

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 ptas.

Sábado 28 de septiembre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.037

## Dimisión del Presidente de Panamá

Por no contar ya con el apoyo de los partidos y fuerzas aliadas

(Información en pág. 16)

## Breve pero cordial entrevista de Felipe González con Reagan y larga reunión con Bush

Washington. — El presidente del Gobierno español, Felipe González, mantuvo un encuentro calificado de «muy cordial» con el Presidente norteamericano, Ronald Reagan, y una larga entrevista con el vicepresidente George Bush.

El encuentro con Reagan tuvo lugar cuando el mandatario estadounidense se unió a la entrevista que mantenía González con Bush en la oficina del vicepresidente en la Casa Blanca.

La conversación de Reagan con González duró aproximadamente diez minutos y fue calificada por fuentes de la Casa Blanca como «muy cordial».

La entrevista del presidente del Gobierno español con el número

dos de la Casa Blanca se prolongó durante 75 minutos, media hora más de lo previsto.

Preguntado por los periodistas cómo había ido la reunión, González contestó que «bien, muy bien» y añadió que estaba satisfecho de sus entrevistas.

El presidente del Gobierno español, según dijo una fuente a Efe, se interesó por la salud de Reagan y por su recuperación de la operación intestinal a la que fue sometido el 13 de julio pasado. Reagan le contestó que estaba muy bien y recuperado totalmente y le agradeció al presidente del Gobierno español su interés por su salud.

González sacó a relucir el hecho

de que el Presidente Reagan iba a recibir al ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Sheverdnadze. Reagan le dijo a González que la entrevista con Shverdnadze era una de las razones por las que no había podido reunirse más tiempo con él, «como era mi deseo». — Efe.

## González, en Washington:

**No habrá resultados concretos sobre la reducción de efectivos militares de EE. UU. en España hasta después del referéndum sobre la OTAN**

Washington. — «Hasta que no haya una definición en el referéndum» sobre la permanencia en la OTAN «no habrá resultados concretos» sobre la reducción de efectivos militares norteamericanos en España, afirmó ayer el presidente del Gobierno español, Felipe González, en la conferencia de prensa que ofreció al final de su estancia privada en Estados Unidos. Fuentes gubernamentales españolas afirmaron ayer, por su parte, que Estados Unidos entiende ya las razones por las que España desea la reducción de las bases y de los efectivos norteamericanos en nuestro país, y está dispuesto realmente a negociar.



Ronald Reagan conversa con Felipe González durante la breve entrevista que mantuvieron ayer en la Casa Blanca.

González acudió a la Casa Blanca acompañado por el ministro de Asuntos Exteriores español, Francisco Fernández Ordóñez, el portavoz oficial, Javier Solana, y el embajador de España en Washington, Gabriel Mañueco.

El huracán «Gloria» retrasó por más de cuatro horas el avión que transportaba a González y a su comitiva desde Nueva York a Washington. —(Foto EFE).

## SEGOVIA El Ayuntamiento aprobó nuevas ordenanzas fiscales para 1986

Antonio Machado, hijo adoptivo y predilecto de la ciudad

**Mañana, por la tarde, traslado de la imagen de la Virgen de la Fuencisla a su santuario**

(Pág. 3)

**Crónicas de Cuéllar, San Ildefonso, Sepúlveda, Olombrada, Valseca y Chatún**

(Págs. 5 y 6)

**DEPORTES: Esta tarde, a las 7, Gimnástica Segoviana-San Fernando, en La Albuera**

(Pág. 13)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

23.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 7, 8, 5 y 1 de las series 12, 5, 4 y 10, respectivamente, del número 73.560

20.000.000 de ptas. al núm. 73.560

10.000.000 de ptas. al núm. 26.905

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

593 370 880 783 994 691 615 013  
884 024 523 085 504 067 127 765

1.500.00 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 670.000 a los del segundo.

25.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 560.

12.500 pesetas a los números terminados en 60.

2.500 pesetas a los números terminados en 0, 4 y 3.

## HOY, en el FIN DE SEMANA

### — La Moda:

- Ofertas femeninas de Rodier
- Las colecciones Tocut e Image
- Zegna ofrece moda para hombres
- Maquillaje femenino para la nueva temporada

### — Sillón de oficina que se adapta automáticamente al cuerpo

### — Mis horas de mecadora

### — Umor sin ache

### — Horóscopo

### — Pasatiempos

### — Programas de TVE del 29 de septiembre al 5 de octubre

## Un avión marcha a recoger a los pescadores del «Junquito»

Las Palmas de Gran Canaria (urgente). — Un avión «Fokker» de las Fuerzas Aéreas Españolas salió esta mañana de la base militar de Gando con destino a Argelia, para recoger en ese país a los tripulantes del pesquero «Junquito» apresados por el Frente Polisario. El «Fokker-27» tiene una autonomía de 12 horas y viaja con una tripulación de seis hombres. Efe.

(Más información en Pág. 10)

## Irún

**Cerrada al tráfico la frontera por donde se espera a los cadáveres de los asesinados en Bayona**

Irún (Guipúzcoa). — El puente internacional de Santiago, en Irún, por donde está previsto que crucen la frontera los restos mortales de los cuatro guipuzcoanos asesinados por el GAL en Bayona, ha sido cerrado al tráfico. Numerosos efectivos de Policía Nacional y Guardia Civil se encuentran en las inmediaciones. — Efe.

## apunte del día

### LA HORA

Esta noche, ya saben ustedes: A eso de las tres de la madrugada (previamente deberán poner el despertador según la hora actual), tendrán que levantarse para retrasar en 60 minutos los relojes. O, si lo prefieren... pueden retrasarlos antes de irse a dormir. Les aseguramos que nosotros lo haremos de esta segunda forma, antes de meternos entre las sábanas, porque despertarse a las 3 de la madrugada puede suponer coger un resfriado, desvelarse para el resto de la noche o poner adelantado el reloj, por eso de encontrarse medio dormido.

El caso es que mañana, cuando abramos los ojos al nuevo día, nos vamos a encontrar con que amanece antes y también anochece antes. Ya verán cómo se nota por las tardes, que inmediatamente perderemos de vista la luz solar y tendremos que acudir a la eléctrica. No obstante, se ahorra energía, según han comprobado los expertos, y por eso es bueno jugar con esto del adelanto de una hora en verano (que son dos en relación al sol) y retraso de ella en invierno. Alguno se olvidará de hacer el cambio, y llegará tarde, o demasiado temprano, a la cita que tuviera concertada. Pero la justificación será fácil en esta ocasión.

Y ahora que estamos hablando de cambios de horas, bueno sería recordar a los organizadores de actos de cualquier índole, lo sano, saludable, formativo y todo eso, que resultará el que se haga el firme propósito de iniciar con puntualidad esos actos, olvidándose de los 10-15 minutos «de cortesía» para el que llega tarde. Lo cierto es que este último es el que falta a la cortesía hacia los que han sido puntuales, luego seamos realistas y hagamos las cosas bien. Si todos los actos comenzaran con puntualidad, los tardíos se tendrían que poner en línea.

Desde mi «almajara»

### Sobre algo que soportamos con paciencia

«Om Mani Padme Hûm!»

«¡Salve, oh Joya en el Loto!»

...La tristeza o melancolía, algo que reina en medio del hombre, es uno de los males que no se ha conseguido atajar. Claro que, a veces, es necesaria para madurar, ya que hay tristeza o melancolía que viene como consecuencia del dolor que se padece por algo que no se ha realizado, y se precisa esta clase de sufrimiento para alcanzar la madurez. Sin embargo, en muchos casos, es demasiada la tristeza, la pena, el dolor, que se soporta. ¡Son tantos los que sufren miserias, sumidos en lágrimas, en llantos!

He aquí, pues, una solución posible: El ocio comedido/moderado o bien llevado; mas, éste no anulará totalmente la melancolía, aunque la hará más llevadera. El ocio ponderado es una medicina que no sirve para calmarlo todo; pero ayuda, que ya es.

La felicidad carece de tristeza o melancolía, de dolor o sufrimiento. Mas ¿dónde se encuentra?: Dentro de cada uno de nosotros, esperándonos. Pero se da la comprometida circunstancia de que el que en verdad ha descubierto dentro de sí la felicidad, tampoco puede disfrutarla, al contemplar a sus hermanos infelices. Y sintiéndose en el deber u obligación de comunicársela, a sabiendas de que quizá puede que no le comprendan, decide hacerlo, aunque no logre encender la antorcha que existe en sus interiores.

No puede ser feliz aquél que haya encontrado la felicidad interna mientras contemple la infelicidad de los demás si en verdad es digno servidor de la Causa Blanca. No puede serlo enteramente. No ha extinguido ni desea extinguir el puro anhelo de ver felices a todos sus hermanos, siguiendo los sabios pasos del Gran Maestro Blanco y de su Mandato Divino: el Amor.

Los bodhisattvas salvadores son plenamente conscientes del problema de la infelicidad, venga ésta por tristeza o melancolía o pena o por dolor o sufrimiento. Están en este mundo para ayudar a los hombres, siguiendo ejemplos como el del Salvador Universal. Ellos han descubierto la felicidad dentro de sí mismos. Son humildes servidores. Y se hallan aquí y allá, en todas partes del Cosmos, para ayudar a los demás.

JUAN-LUIS NIETO DEL ALBA

## «Best sellers» y libros

Arturo Uslar Pietri

Nunca se han vendido ni producido más libros de todas clases en el mundo de lo que se producen y se venden hoy. La edición es una de las grandes industrias de nuestro tiempo. Nunca ha habido más librerías. Se vende libros en todas partes, en las librerías, desde luego, pero también en las tiendas por departamentos, en las farmacias, en los quioscos de diarios, en las estaciones de ferrocarriles, en los aeropuertos y a domicilio o por correo. Tener libros en la casa se ha convertido en una necesidad de «status». Entre los muebles de la habitación ordinaria tiene que haber un pequeño estante de libros, con pomposo nombre de biblioteca que, a veces, se adquieren, con frecuencia, como recurso decorativo, como parte del mobiliario y también se adquieren ciertas obras de lujo, con magníficas ilustraciones, destinadas no a ser leídas, sino a lo sumo hojeadas mientras se conversa, a las que los anglosajones llaman descaradamente «coffee table books», es decir, libros para adornar la mesa del recibo.

Se ofrecen, en forma atractiva y fácil de pagar, colecciones llamativas que pretenden contener las obras maestras de la literatura universal, con bellas encuadernaciones de cuero artificial y letras de oro, donde junto al Quijote, aparece «Moby Dick», la inevitable Jane Austen, alguna novela de Conrad, «Madame Bovary», siempre Dickens y acaso Victor Hugo. A veces se incluye a «Fausto» y a la «Divina Comedia» con las ilustraciones de Doré. Generalmente no figura entre ellos nada de Proust, menos de Joyce y, desde luego, jamás de Kafka, ni Celine.

La mayor parte de los libros que forman las inmensas cifras de venta, hasta por millones de ejemplares, pertenecen a ese género peculiar que se llama

el «best seller». No hay manera de traducirlo adecuadamente al español, porque no es exactamente el que más se vende sino el «mejor vendiente», lo cual revela que su carácter tiene poco que ver con la literatura y mucho con la psicología de masas y con la «investigación motivacional», que es la base de la moderna publicidad, y con el «arte del mercado», que se basa más en las reacciones inconscientes del público que en los méritos o la utilidad del objeto vendido.

Se podría realizar una interesante investigación sobre el fenómeno del «best seller». Se podría seleccionar los títulos que en los últimos veinte o treinta años han alcanzado esa dimensión. No son muchos, no más de uno por año, muy rara vez tienen mérito literario y, lo que es peor, casi nunca alcanzan permanencia. Prácticamente, no se hace reediciones de «best sellers». Son libros para un momento, para una temporada, para una situación generalmente pasajera, que por lo demás envejecen muy pronto. Algunos de esos libros, que han alcanzado cifras millonarias de edición en los Estados Unidos y en el resto del mundo, conservan poco interés para el lector de hoy, que busca el «best seller» del día. El «best seller» ha sido una creación de la industria editorial de los Estados Unidos, que ha tratado de ser imitada en otros países. En una proporción abrumadora esos libros son hechos en ese país, realizados por especialistas, producidos casi tecnológicamente por un equipo «editors» que deciden el tema, la trama, la inclusión o la supresión de algunos personajes y, sobre todo, el título y la portada.

Se han convertido abiertamente en objetos de consumo masivo, de la misma categoría que los refrescos, el «fast

food» y los discos de «rock». Están hechos con una hábil dosificación de ingredientes seguros como son el sexo, el suspenso, la vida disoluta de los privilegiados, el adulterio, el incesto, el escándalo, la difamación levemente disfrazada, y los ambientes del mas descalificado gusto, como Las Vegas o alguna costa del Mediterráneo, más imaginativa que real.

La mayor parte de lo que hoy se publica pertenece a ese género o pretende lograrlo. El sueño de los editores consiste en un «best seller» por temporada.

En todo esto, sin embargo, hay por lo menos un gran perdedor que es la literatura. Se podría decir que nunca se han vendido tantos libros como hoy pero, también, que nunca ha sido más insignificante la literatura.

Al convertirse el libro en un producto de consumo masivo el escritor se ha convertido en un trabajador de la gran industria. Una utilización que está casi siempre en razón inversa del mérito. Es más fácil hallar una aguja en un pajar que una obra de verdadero mérito en la lista de los «best sellers».

Hubo un largo tiempo, que duró quizás hasta la Segunda Guerra Mundial, en el que la literatura y los escritores eran importantes. Zola podía pesar tanto como el jefe de un partido político. Dickens o Victor Hugo conmovían la opinión pública, en la lucha contra la esclavitud en los Estados Unidos «La cabaña del tío Tom» fue no menos decisiva que las batallas que ganó Grant. No vendían millones de libros pero incluían mucho y se convertían en figuras públicas de primera importancia.

Hoy se vende más libros que nunca pero, indudablemente, la literatura y los autores han perdido en importancia.

## TREVIÑO Y EL PAIS LEONES

Como casi todo el mundo sabe Treviño es un enclave burgalés en Euskadi, concretamente en Alava, al sur de los Montes de Vitoria y comprende la cuenca del río Ayuda. (Dios y ayuda va a costar a la Junta de Valladolid que los treviñeses se consideren castellano-LEONESES y no vascos). Treviño comprende los municipios de Condado de Treviño y la Puebla de Arganzón y cuenta con más de dos mil habitantes. Este pedazo de Burgos es reivindicado por Alava. ¡Un pedazo de este invento autonómico que está en entredicho!!

«Existe una evidente conexión histórica entre régimen democrático y auge de los sentimientos autonomistas y una identificación por el pueblo español entre la conquista de la libertad política y el acceso a la democracia con el establecimiento de la autonomía» —en palabras de D. Martín Beaumont— cuestión que no se ha practicado con el pueblo leonés y con la Región Histórica Leonesa (Salamanca, Zamora y

León). Antes al contrario, se ha venido ejerciendo por parte de la Junta y algunos enemigos del Reino Leonés una propaganda sistematizada en contra de la Autonomía Leonesa, en contra de la concienciación regional, tergiversando la Historia, la Cultura, los datos. Entre Treviño y el País Leonés existe un agravio comparativo en razón de la propaganda y de la presión ejercida desde la Junta para la concienciación «castellanoleonesa». ¿Qué ha hecho la Junta en el Condado de Treviño? ¿Cuánta propaganda castellanoleonesa ha bombardeado Treviño y Puebla de Arganzón? ¿Qué pasa con las ikurriñas en estos municipios burgaleses? ¿Ondean todos los días las banderas cuarteladas en el Condado de Treviño? Mucho me temo que la Junta no se ha preocupado excesivamente de la concienciación de los ciudadanos de Treviño. Muy pocos actos, por no decir ninguno, ha celebrado «Valladolid» en el centro de Euskadi y, sin embargo, ¿No sería de desear por cualquier autodenomi-

nado castellanoleonés celebrar la fiesta de Villafar por ejemplo en Pueblo de Arganzón mejor que en Coyanza o Toro o Ponferrada? ¿Cuántas generaciones de treviñeses se necesitarán para que se consideren «castellano-leoneses» —subrayado lo de LEONESES— porque ¡vamos a ver! ¿Qué tienen que ver los castellanos de Treviño con los leoneses de la Cabrera, de Salamanca, del Campo de Salamanca o de cualquiera de las cuarenta y una comarcas. Los que si somos leoneses en Salamanca, Zamora y León sabemos que cualquier parecido entre Treviño y el País Leonés es simple pura coincidencia. Pero, mientras tanto dure lo de Castilla-León, esperemos que la Junta haga cumplir sus decretos en Treviño con el mismo o mayor entusiasmo que lo hace en el Reino-País Leonés y que la contratuada ondee todos los días a un tiro de piedra del corazón de la Autonomía vasca, su capital autonómica, que es Vitoria.

J. DEL PEREIRO

## PLENO MUNICIPAL

## Aprobada la revisión de las ordenanzas fiscales para 1986

Antonio Machado, hijo adoptivo y predilecto de la ciudad

### Informes de la Alcaldía sobre el acceso por la carretera de La Granja, embalse y estación de autobuses

La revisión de las ordenanzas fiscales para el ejercicio de 1986 fue aprobada ayer en el transcurso de un pleno ordinario de la corporación que se celebró con las ausencias de los concejales Natividad Marcos —que previamente había recurrido contra su convocatoria— y de los miembros de la Coalición Popular, Dámaso Martínez y José Félix Aranguren. Asimismo se aceptó un ruego del concejal del PRD Félix Ortiz por el que estarán presentes en las comisiones informativas un representante por cada grupo político. Segovianos Independientes había presentado un ruego en el mismo sentido.

Hubo unanimidad a la hora de ratificar el acuerdo de la Comisión de Gobierno que concede el título de hijo adoptivo y predilecto a Antonio Machado. El alcalde aclaró que la concesión de esta distinción iba unida a los actos de homenaje que la Fundación Antonio Machado —en la que están las principales ciudades que influyeron en la vida y obra del poeta— está organizando para el mes de octubre. Los actos en Segovia tendrán como fecha central el día 11 del mencionado mes, en el que se espera inaugurar la casa-museo de la calle de los Desamparados, en la que se están haciendo obras de restauración. Previamente habrá charlas y otros actos organizados en colaboración con la Academia de San Quirce.

#### HACIENDA Y PATRIMONIO

Con la abstención de los representantes del CDS se aprobó la Ordenanza General Reguladora de la gestión, recaudación e inspección de los tributos municipales. La ordenanza fue aprobada tras la supresión del artículo 19 que establecía que en el momento de solicitarse las licencias urbanísticas o la apertura de establecimientos se acreditase haber pagado las tasas correspondientes o un aval por dicha cantidad. Esta medida encontró la oposición al menos de la Coalición Popular y de Segovianos Independientes, y al final fue suprimida.

El alcalde explicó a este respecto que la actual ordenanza pretende «cerrar huecos legales que permitan el fraude fiscal. Actualmente existe un tanto por ciento de licencias de obras impagadas. Creemos que la fórmula del aval previo no hubiera sido muy costosa ya que el aval supondría el 2,5 por mil de la cantidad avalada. Por ejemplo, para una obra de 20 millones de pesetas, la licencia supondría 600.000 y el aval 1.200 pesetas. Ahora el Ayuntamiento irá por el camino más difícil, pero necesario, de paralizar las obras cuando no se haya pagado la licencia correspondiente».

Seguidamente fue aprobada —con la sola abstención del CDS— la imposición de arbitrio con carácter no fiscal sobre máquinas eléctricas y manuales de

juego y la ordenanza fiscal reguladora de este arbitrio.

A la hora de aprobar la revisión de las ordenanzas fiscales se votó por separado el impuesto de radicación, que encontró el voto en contra de Félix Ortiz y la abstención de los dos representantes del CDS que mantuvieron esta postura al votar el resto de las ordenanzas cuya modificación quedó también aprobada. La continua abstención en estos puntos de los dos miembros de Centro Democrático y Social se debió —según sus propias palabras— a falta de información por no haber podido asistir a las comisiones correspondientes.

El alcalde intervino para explicar los criterios que habían motivado la revisión. Criterios que se centran en cubrir la inflación prevista del 8%. Añadió que no se han modificado las tasas que gravan la actividad económica y que no se había creído necesario aumentar la mayoría de las tasas por encima de la inflación prevista. «Ya que a pesar de que este año la aportación del Gobierno a los municipios bajará —40 ó 50 millones de pesetas menos para el de Segovia— la revisión de los valores catastrales supondrá unos ingresos que cubrirán ese déficit».

Seguidamente fueron aprobadas las cuentas generales de los ejercicios de 1981, 1982, 1983 y 1984 que no se habían realizado hasta la fecha.

Se aprobaron también los expedientes de concesión de crédito extraordinario n.º 1 en el presupuesto de Inversiones —crédito de 39 millones de pesetas— y el de suplemento de crédito n.º 1 en el presupuesto del Patronato Deportivo Municipal.

#### SE ESTUDIA LA MODIFICACION DE LA TASA O.R.A.

a preguntas del concejal Félix Ortiz el alcalde indicó que se está estudiando la posible modificación de la tasa por aparcamiento vigilado en colaboración con otros ayuntamientos, aunque aclaró que no hay ninguna sentencia ju-

dicial sobre la ilegalidad de dicha tasa, como planteaba en su pregunta el concejal del PRD.

Seguidamente, el alcalde explicó —también a preguntas de Félix Ortiz— el estado en que se encuentran las gestiones para realizar las obras de la avenida Padre Claret, embalses de abastecimiento de agua y estación de autobuses. Con respecto a la primera, el MOPU está gestionando las oportunas expropiaciones del terreno mientras que para la semana próxima se espera la negociación con técnicos del Ministerio de las modificaciones propuestas al ministro por la corporación, modificaciones que no supondrán retraso en la inversión.

Con respecto a los embalses, ha finalizado el período de exposición del proyecto y la Confederación Hidrográfica está contestando a las alegaciones presentadas. El pliego de bases para la adjudicación de la elaboración de los dos proyectos previstos está ya en el BOE. Por otra parte en los presupuestos mandados por el Gobierno al Parlamento figura una cantidad de 30 millones de pesetas para la adjudicación de los proyectos. La adjudicación de las obras se espera realizar a finales del 86.

En cuanto a la estación de autobuses, existe, como se sabe, el proyecto de realizar un intercambiador de viajeros en la zona de la estación de ferrocarril y ya se ha adjudicado el proyecto para su elaboración. También se han iniciado conversaciones con Renfe y Campsa que están dispuestas a vender los terrenos necesarios.

Por último, fueron atendidos dos ruegos idénticos de Félix Ortiz y de Isidro Ayuso, en nombre de Segovianos Independientes, en el sentido de que todos los grupos políticos tengan un representante en las comisiones informativas. Ruego que el alcalde atendió en lo que se estudia la diferenciación entre los conceptos «grupo político» y «grupo municipal» en la nueva Ley de Bases de Régimen Local.

## AL AIRE DE LA CALLE

#### SEMAFORO «MUERTO»

Desde hace meses está «muerto» el semáforo situado a la entrada de la calle de la Victoria, semáforo que se dejó sin servicio, como se sabe, al dar a la mencionada vía la dirección única en sentido ascendente. Por lo tanto, ¿no estaría mejor este semáforo, en funcionamiento, en cualesquiera de los varios lugares de la ciudad donde se precisaría la instalación de uno? Ahora, algo de tan alto precio como este «ejemplar» permanece inservible.

#### UN ESPEJO

Posiblemente porque los desaprensivos se dedican a destruirlos, en nuestra ciudad no se usan en demasía los espejos que sirven para orientar a los conductores en cruces peligrosos. Pero deberían emplearse algunos más, y uno estaría muy bien en la plaza del 4 de Agosto, donde con frecuencia hay enfrentamientos entre conductores que no quieren dar marcha atrás al encontrarse con otro vehículo que marcha en sentido contrario.

## Sesiones académicas del X Congreso de la Asociación Internacional de Historia del Vidrio



Desde el jueves por la tarde se encuentran en nuestra ciudad los asistentes al X Congreso de la Asociación Internacional de Historia del Vidrio, estancia que iniciaron con una visita a la Real Fábrica de Cristales de La Granja, que se encuentra, como es sabido, en restauración desde hace unos años, con el proyecto de que en ella pueda albergarse un Centro Nacional del Vidrio, que asimismo se encuentra en fase de formación.

Ayer, durante la mañana, los congresistas efectuaron una visita al palacio y jardines de San Ildefonso y seguidamente hicieron un recorrido por nuestra ciudad, donde, por la tarde, a partir de las tres y media, tuvieron una sesión de trabajo en el salón de actos del Colegio Universitario «Domingo

de Soto»; en concreto fue una sesión académica con una disertación en francés con referencia a las edades Moderna y Contemporánea, siguiendo con ellas el programa previsto y que durante la estancia de los congresistas en Madrid les llevó al estudio de temas relacionados con la antigüedad, Bizancio, el Islam y la Edad Media.

Concluida la sesión, les fue ofrecida una recepción en el Torreón de Lozoya, por la Caja de Ahorros.

Esta mañana han continuado las sesiones académicas y en la tarde de hoy celebrarán una asamblea general y asamblea del Comité Español; posteriormente, será la clausura del congreso en el alcázar.

(Foto: Antonio)

## Mañana, traslado de la imagen de la Virgen de la Fuencisla a su santuario

### A las 11 habrá misa solemne en la catedral

Muy colorista y vistoso resultó el cortejo que ayer tarde salió desde la Plaza Oriental para dirigirse, por la calle Real, a nuestro primer templo, a fin de ofrecer los frutos de la tierra a la Virgen de la Fuencisla. El acto estaba organizado por el Centro de Iniciativas Turísticas de Segovia y a él se sumaron numerosas personas. En el cortejo participaron chicas ataviadas de segovianas, grupos de danzas y de dulzaineros, un tractor engalanado y se portaron, por aquellas muchachas, las ofrendas consistentes en frutas, bollos, hogazas de pan...

Esta mañana, a las 11,30, hubo una misa para escolares, y también hoy se efectúan colectas en la catedral con motivo de celebrarse el Día de la Caridad. Esta tarde es la última jornada del novenario y mañana, la sagrada imagen será retornada a su santuario.

#### ACTOS PARA MAÑANA

Mañana, domingo, a las 7, desde los Jardines de San Roque, se efectuará un rosario de la aurora hasta la catedral, donde tendrá lugar el último día de la novena para la juventud. A las 11 habrá misa solemne concelebrada, presidida por el obispo de la diócesis y en la

que intervendrá la coral Voces de Castilla.

A partir de ese momento, las misas de 12, 1 y 2 de la tarde no se dirán en el altar mayor, sino en la capilla del sagrario, con objeto de que se pueda preparar adecuadamente a la imagen para colocarla en la carroza.

Por la tarde, a las cinco, rezo del rosario y, a continuación, salida del cortejo que acompañará a la Virgen de la Fuencisla, por la calle Real, hasta el Azoguejo, donde se le hará la despedida oficial, cantándose la salve. A la llegada de la imagen al santuario, se oficiará una misa en el mismo.

## El martes se iniciará el ciclo de conferencias de la Peña Taurina «El Espontáneo»

Como es sabido, la segoviana Peña Taurina «El Espontáneo» celebra este año las bodas de plata de su fundación, con cuyo motivo, entre otros actos, ha organizado un ciclo de conferencias en el que intervendrán destacadas personalidades del mundo taurino.

Con motivo de esta efeméride, la Peña ha organizado también para el lunes próximo, una misa de acción de gracias. Tendrá lugar en la iglesia de San Miguel, a las nueve y media de la tarde, quedando invitados socios, familiares y simpatizantes.

**MATERIALES CONSTRUCCION**



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 43.77.00

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 29 de septiembre

Van 272 días, faltan 93.  
Sol, de 8,8 a 20,3.

PARA EL LUNES

Lunes 30 de septiembre

Van 273 días, faltan 92.  
Sol, de 8,10 a 19,59.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Miguel, Gabriel, Ciriaco, Grimoaldo y Rafael.

Lunes. Santos: Jerónimo, Leopardo, Víctor, Honorio, Lauro y Simón.

## PENSAMIENTO

«Una sociedad sin jerarquía es como una casa sin escalera».

Alfonso Daudet

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.

Para mañana: López Cuerdo. Corpus, 11.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 27

**4287**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
7	50
87	500
287	5.000
4286	1.250
4288	1.250

## EL TIEMPO

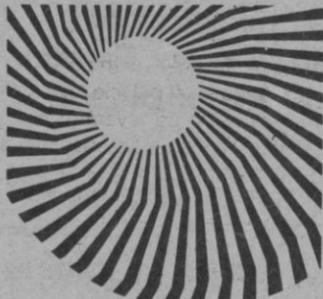
### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,5 m/m  
Viento del E  
Temperatura máxima: 26°

### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,0 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 13,6°  
A las 11 de la mañana: 20,4°



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

«Los novisimos son diez». Pinturas y esculturas. Hasta el 30 de septiembre.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

—La Ilustración Española en la Prensa del siglo XIX. Hasta el día 29.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Alfonso Montero, pinturas. Hasta el 13 de octubre.

CASINO DE LA UNION

Hoy sábado, a las 7 de la tarde en el salón de exposiciones del Casino de la Unión tendrá lugar la inauguración de una nueva muestra de acuarelas que sobre «Temas segovianos» presentará el acuarelista segoviano Luis Jesús Labrador Blanco. Esta exposición permanecerá abierta al público hasta el día 11 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

6 nacimientos

Se han registrado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Sara Alvaro y Rodríguez, hija de Jesús Pascual y M.ª Pilar Dolores. Tamara Yubero y Pelaez, de Teodoro y de M.ª del Rosario. Francisco Borja González y Torrego, de Roberto y de Lorenza M.ª Jesús. Alberto Escudero y Martín, de Carlos José M.ª y de Esperanza. Sandra del Alamo y Gómez, de Isidro y de M.ª Soledad. Rubén Pérez y Velasco, de Miguel Angel y de M.ª del Carmen.

## CULTOS

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

El lunes 30 de septiembre la parroquia de San Miguel celebra la fiesta de San Miguel Arcángel, por coincidir el día 29 con la solemnidad de Nuestra Señora de la Fuencisla en la catedral. El día 30, se celebrará a las 10,30 de la mañana, la Santa Misa, a las 7,45 de la tarde, rosario y a las 8 misa parroquial solemne. Después habrá un encuentro parroquial. Se invita especialmente a los actos de la tarde a los feligreses y devotos de San Miguel.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de María José Martín Muñoz (q. e. p. d.), testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

## GRACIAS, ESPIRITU SANTO

Por la gracia alcanzada.  
A. S. P.

## ENSEÑANZA

APERTURA DEL CURSO EN EL I. P. DE F. P.

Se pone en conocimiento de todos los alumnos del Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, que deberán presentarse en el centro el día 30 de septiembre, a las 12 de la mañana, para dar comienzo las actividades escolares.

EL LUNES, EXAMENES PARA ESTUDIOS DE GRADUADO ESCOLAR

Centro Público de Educación Permanente de Adultos de Segovia. Se recuerda a todos aquellos que han mostrado su interés en cursar los estudios de Graduado Escolar, y que no tengan estudios equivalentes a la E.G.B. o tan sólo el 6.º curso de Educación General Básica, que la prueba de clasificación inicial al nivel correspondiente, se realizará el próximo lunes día 30, a las 7 h. 30 m., en las aulas de dicho centro: Calle Echegaray, 1 (Polígono de San Millán).

Igualmente se pone en conocimiento de aquellas personas, que por sus múltiples ocupaciones, no puedan asistir a unas clases de forma presencial continuada, que este mismo centro les frece otro camino a través del CENEBA. Pueden informarse y matricularse. Teléfono 436769.

PLAZAS DE TECNOLOGIA E INFORMATICA A CONCURSO DE MERITOS

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.- Se convoca concurso de méritos, para cubrir tres plazas de Tecnología e Informática, dos para el Instituto Politécnico de Segovia y una para el Centro de Formación Profesional de Ayllón, durante el curso 1985-86 con carácter interino.

Plazo de solicitudes del 27 de septiembre al 6 de octubre, ambos inclusive, con los siguientes requisitos: Instancia (según modelo entregado por esta Dirección Provincial), inscripción en el I.N.E.M., titulación necesaria, la exigida en la última convocatoria de oposición y todos los méritos que se aleguen deberán acreditarse documentalente.

El baremo y normas de la convocatoria, se encuentran expuestas en el Tablón de Anuncios de esta Dirección Provincial.

## AVISOS

INSCRIPCIONES PARA EL TALLER MUNICIPAL DE TEATRO

A partir del próximo lunes quedará abierto el plazo de matrícula para asistir a los cursos

## CHANDALS

Interesantes precios y ofertas para mayoristas y detallistas.

INFORMACION:

PARCHIS, S. A.  
Teléfono (93) 699.77.51  
Rubi (Barcelona)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE LEVANTA EL ESTADO DE GUERRA EN BARCELONA, DECLARANDO EN SU LUGAR EL DE ALARMA

Madrid.—La «Gaceta» publica el decreto aprobado en el Consejo de Ministros levantando el estado de guerra decretado en 28 de junio último, y declarando, en su lugar, el de alarma, con sujeción a lo preceptuado en el artículo 34 de la vigente ley de Orden Público en Barcelona y su provincia.

Las causas que por declaración del estado de guerra se vienen tramitando por la jurisdicción militar, por hechos cometidos en el territorio de dicha provincia, pasarán desde luego al conocimiento de los Tribunales competentes, salvo que por su naturaleza especial no estuviese reservada la competencia para conocer de las mismas a la jurisdicción de Guerra.

### Atropellado por un carro

En la Casa de Socorro ha sido asistido de múltiples erosiones, producidas al ser atropellado por un carro, el joven de catorce años Fabián Gómez González, domiciliado en el pueblo de Espirido.



PARA MAÑANA

8,00, Musicalísimo. 9,03, Santa Misa. 9,35, Noveno y último día del novenario a la Virgen de la Fuencisla (Diferido). 10,30, Carrusel del domingo. 11,03, El gran musical. 13,05, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,00, Segovia deportiva: Marcador. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Información local. 15,30, El planeta de los toros. 16,03, Tardes musicales. 17,00, Carrusel deportivo. 22,03, Segovia deportiva (resumen). 22,50, Información local. 23,00, Hora 25. 23,30, Extra deportes. 01,00, Los toros. 3,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Simultáneo O.M.: Musicalísimo. Santa Misa. Carrusel del domingo. Luz de vida. 11,00, SER deportivos. 13,00, Los 40 principales. 22,00, SER deportivos. 23,00, Hora 25. 00,00, Extra deporte. 03,03, De la noche a la mañana.



R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recotes. 15,05, Punto y seguido.



F.M.

94.8

SABADO

6,30, El primero de la mañana/edición fin de semana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3/edición fin de semana. 16,00, Salsa. 17,00, El guateque. 20,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 23,00, Jazz porque sí. 24,00, Información deportiva. 01,00, Asignaturas pendientes. 03,00, Gomaespuma. 04,00, Concierto para empezar el domingo.

DOMINGO

06,00, Concierto para empezar el domingo. 09,00, Especial motor en marcha. 11,00, Especial motor en marcha en Segovia. 14,00, Especial motor en marcha. 15,00, Antena hispanoamericana. 17,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 20,00, Absolutamente grandes. 21,00, El deporte en Antena 2 de Segovia. 22,00, Lo mejor de la semana. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 02,00, Polvo de Estrellas. 03,00, Ya es lunes en Antena 3. 06,00, Supergarcía. (Repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Scruffy. 16,00, Primera sesión. 18,00, Los sábados. 19,00, De película. 19,30, El equipo «A». 20,30, Un país de sagitario. 21,00, Telediario. 21,35, Informe semanal. 22,40, Sábado cine. 00,40, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

16,00, Estadio 2. 20,00, Candilejas. 21,00, La ventana electrónica. 23,15, Opera. Despedida y cierre.

## El consejero de Obras Públicas asistirá a la elección del nuevo consejo de administración de Gestur

A partir del próximo lunes Gestur-Segovia va a contar con un nuevo consejo de administración que será elegido en el transcurso de una junta general extraordinaria que estará presidida por Rafael de las Heras, actual presidente del consejo. A la reunión asistirá el consejero de Obras Públicas de la Junta, Antonio de Meer, de cuyo departamento tiene Gestur solicitada una ampliación de capital de 100 millones de pesetas.

El motivo de la elección del nuevo consejo es el traspaso de funciones de SEPES, que hasta ahora venía encargándose de la gestión de los polígonos industriales, a favor del Gobierno autónomo, cuya Junta asume desde ahora estas competencias. El nuevo consejo quedará conformado por los representantes de la Junta, uno de la

Diputación y otro de la Caja de Ahorros, quienes a su vez elegirán al nuevo presidente del consejo.

Finalizado este acto, el consejero de Obras Públicas, acompañado de los miembros del nuevo consejo visitarán el polígono industrial de Riaza. Tras el almuerzo en esta localidad se trasladarán a Cantalejo para inaugurar la ampliación del polígono industrial. Es posible que al término de esta jornada y de camino a Valladolid, Antonio de Meer visite las obras de la carrera Cuéllar - Peñafiel, Cuéllar - Puente Blanca.

En la agenda del ministro figura también una reunión previa con el alcalde de la ciudad para tratar diversos asuntos pendientes, reunión que está prevista para las once horas.

### SUCESOS

## Incendio en la Casa de Vega, de San Ildefonso

Casi se nos había escapado de la memoria la imagen de las llamas que destruyeron la cubierta de la Casa de Infantes —donde se están realizando ahora las tareas de descombro— cuando hemos vuelto a sobresaltarnos con un nuevo incendio, en este caso de la «Casa de Vega», en la calle de Postas, ocurrido ayer.

El incendio fue provocado por un cortocircuito en la antena de televisión y destruyó parcialmente el tejado y ático de la casa, si bien el ático, propiedad de Inés Gómez Gordero y Julián Gómez Ortiz, no

se le puede calificar de inhabitable después del suceso.

El trabajo de extinción fue desarrollado por funcionarios del Ayuntamiento, complementados más tarde por el Cuerpo de Bomberos, formando un equipo de trabajo que hizo posible la extinción.

El tejado estaba constituido por madera y cañizo en la techumbre del ático, materiales relativamente antiguos para la construcción y el forjado horizontal del ático de vigas, también de madera al igual que el suelo.

Es una construcción antigua, pero lo que tiene de tal lo tiene también de especial, encerrando una singular belleza en todo su contenido.

La «Casa de Vega» fue hotel; más tarde casa de baños y por último se destinó su uso a viviendas, que como en tantos otros edificios de La Granja, además de alojar vecinos fijos, desempeña la función de segunda residencia para los forasteros o vecinos temporales de nuestra localidad.

RUBEN

### COLISION DE CAMION CON FAROLA

La Policía Municipal nos da cuenta de un accidente de tráfico que ocurrió a las 12,20 horas en la Plaza Oriental, al chocar un camión con una farola; no hubo que lamentar daños personales, quedando la farola con desperfectos de importancia, así como el camión.

...

En el Hospital General se encuentra internado Vicente de la Mata Sanz, de 18 años, que sufrió un accidente de tráfico.

## La expedición segoviana a Europalia - 85 llegó anoche a Bruselas

La expedición segoviana que intervendrá en los actos organizados en Bruselas con motivo de la Europalia-85, se encuentra desde anoche en la capital belga, después de un largo viaje de 24 horas en autobús desde nuestra ciudad. Los expedicionarios sufrieron cierto retraso a causa de las manifestaciones convocadas en el País Vasco, que originaron el corte temporal de carreteras. Sobre las cuatro de la tarde almorzaron en París, continuando luego viaje directo hacia Bruselas.

En la expedición figuran un grupo de alumnas de la Escuela Municipal de Danza, que ofrecerán exhibiciones de baile español y segoviano, y otro grupo de componentes de la Escuela de Dulzaina. En sus actuaciones estarán presentes los dos gigantes que hace días fueron trasladados a Bruselas. Aunque no tenían programa fijo previsto, a última hora informaron que es posible que sus actuaciones se amplíen a Brujas y Gante. Horas después viajó a Bruselas, también por carretera, el concejal delegado de Cultura.

### CHATUN

## Mañana, la fiesta de San Benito

(A.H.D., CORRESPONSAL)

Las gentes del Carracillo van a vivir mañana una fiesta especial: la romería de San Benito.

Arroyo de Cuéllar, Campo de Cuéllar, Chañe, Chatún, Gomez-serracín, Narros de Cuéllar, Pinarejos y Samboal forman la Comunidad de San Benito de Gallegos, que desde el siglo XVI administra un monte comunal: el pinar de San Benito, repartiendo los beneficios por igual a cada pueblo. Cada año corresponde a uno la capitalidad y éste es Chatún el administrador y organizador de la fiesta.

El centro de atención de nuestras gentes el último domingo de septiembre es la pequeña ermita junto a las ruinas del caserío de Gallegos. Santa misa, procesión, comida campestre, baile, alegría..., son los componentes esenciales de esta romería; fiesta humilde si la comparamos con otras multitudinarias de nuestra provincia, pero que desde hace 400 años mantiene viva la devoción al santo de Nursia, fundador de la regla benedictina, declarado «Patrón de Europa» por el Papa Pablo VI y de cuya muerte se cumplieron quince siglos a principio de esta década.

## Corte en el suministro de energía eléctrica

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 29, de las 9 a las 12 horas, afectando a los pueblos de Sanchónuño y Pinarejos. Segovia, 27 de septiembre de 1985.

## CUELLAR (Juan Pablo Quevedo, corresponsal)

## UAGS regaló patatas a los consumidores



Más de dos mil kilos de patatas han sido repartidos a las amas de casa de Cuéllar por miembros de la Unión de Agricultores y Ganaderos de Segovia, como primera medida de presión adoptada ante las anomalías de mercado por el que atraviesa el sector. Asimismo, se entregó conjuntamente un comunicado, en el que manifiestan los motivos por los que adoptan tales medidas.

Por otro lado, diversas razones se relacionan como responsables del problema, entre las que se encuentra la desunión que mantienen los agricultores. También se culpa a la Administración que pese a haber dotado un fondo para exportación no arbitra las medidas necesarias para obtener resultados eficaces.

La UAGS llama también la atención del consumidor, y al resto de las asociaciones sindicales, a la

vez que pide la materialización urgente de los acuerdos en la mesa del FORPPA; una prima de almacenamiento por parte de los agricultores y la realización de una campaña de promoción al consumo por parte de la Administración.

### PROXIMO CICLO DE CONFERENCIAS

El jueves fueron recibidos por el alcalde en funciones, Cecilio de Frutos, el general jefe del Regimiento de Caballería de Valladolid a quien acompañaban oficiales del mismo cuartel, en torno a una próxima jornada de conferencias sobre Historia, que en el castillo de Cuéllar impartirán alféreces de la misma Academia. Aunque el programa está aún sin elaborar, se sabe que se instalará un campamento provisional en las cercanías de nuestra localidad.

## Conocidos políticos participarán en un ciclo organizado por el PDP

Diversos políticos nacionales visitarán nuestra localidad para pronunciar conferencias, que sobre la misión y contenido de los organismos del Estado pondrán en marcha las juventudes locales del PDP, con motivo de una mayor expansión, conocimiento y participación de la vida política del país.

Siete conferencias y dieciséis ponentes intervendrán durante un período corto de tiempo, en el que expondrán las diversas líneas por las que atraviesa cada institución y el cometido que cada una de ellas posee. Entre los temas elegidos figuran: La Constitución, charla que será impartida por el diputado a Cortes Gabriel Cisneros y el exministro Iñigo Cavero, continuando con temas como el Parlamento, pronunciada por el vicepresidente del Senado, Juan Carlos Guerra, y el diputado a Cortes Modesto Fraile. Más adelante las cuestiones que convocarán a los interesados serán: Las autonomías por el exministro Rodolfo Martín Villa, Rafael Clavijo, diputado a Cortes, y Pilar Salurrullana, exsenadora y parlamentaria regional de La Rioja; municipios y provincias, por José María Álvarez del Manzano, jefe de la oposición del Ayuntamiento de Madrid, y Rafael de las Heras, presidente de la Diputación de Segovia; Medios de Comunicación, por Ignacio Wert, sociólogo y exconsejero de Televisión Española; Julio Fernández, redactor político del diario «Ya», y Raimundo Castro, redactor de «El Periódico» de Barcelona e «Inter-viú»; Problemas de la sociedad

moderna, por José Luis Álvarez, diputado y exministro, y Carlos Gila, parlamentario del Grupo Popular; finalizando el ciclo de charlas con el tema Comunidad Económica Europea (CEE) y organización de Tratado Atlántico Norte (OTAN) por parte de Javier Rupérez y José María Herrero, ambos senadores.

...

En la información de anteaer referida al curso de Seguridad Vial se decía que ha sido organizado por la Agrupación Provincial de Tráfico, cuando la realidad es que dicha organización parte del Parque Municipal Infantil de Tráfico de Segovia.

También tenemos que aclarar que en contra de lo que se decía en una reciente crónica sobre unas obras en el palacio de Santa Cruz, éstas no se llevarán a cabo por no tener el correspondiente proyecto.

## Ayudas a la oficina de asistencia comarcal de Cuéllar

Una ayuda del 50 por ciento y con un límite de 10,1 millones de pesetas ha otorgado la Junta de Castilla y León a la Diputación Provincial de Segovia que se destinará a la oficina de asistencia comarcal de Cuéllar, de la que se beneficiarán 29 localidades.

## El comité anti-OTAN pide respaldo a los pacifistas

El Comité Anti-OTAN y Ecológico de Segovia nos remite un comunicado en el que hace referencia a la breve entrevista de Felipe González con Reagan, preguntando por qué tanto interés en celebrarla y suponiendo que trate de conseguir reducción de tropas norteamericanas en España para comprar el voto cara al referéndum de la OTAN. Se refieren también al aumento de los presupuestos militares y al «aniquilamiento» de los pocos medios de expresión que se hacen eco de las mayoritarias ideas pacifistas de la población, como es el caso del programa «Tertulias», de Radio 3...». Añade que el Gobierno comienza ya su campaña pro-OTAN, por lo que es preciso «que todas las mujeres y hombres reafirmemos nuestras ideas pacifistas y anti-OTAN participando en las acciones convocadas por la Coordinadora Estatal de Organizaciones Pacifistas (CEOP) y en Segovia, por el Comité Anti-OTAN y Ecológico (CAOE)».

ACCESORIOS LA UNION

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

## Transportista

NO PIERDA  
TIEMPO

Confíenos el montaje  
de los neumáticos de  
su camión

**OLOMBRADA**

**Cursos de Educación Compensatoria de Adultos**

(ABEL PECHARROMAN, CO-RRRESPONSAL).

El día 30 de los corrientes, se celebrará reunión en el salón del Ayuntamiento, para tratar sobre unos cursos o charlas educativas para las personas mayores. No es lo que antes llamábamos «escuela de adultos», sino charlas informativas sobre temas elegidos por los mismos asistentes. Correrán a cargo del maestro nacional, Francisco Barrio Tapias, y serán en Olombrada, el lunes de cada semana, por la noche, ya que en otros días de la semana, dicho señor tendrá que desplazarse a otros pueblos de la comarca de Cuéllar, Sánchonuevo, Valledado, etc. a cumplir con el mismo cometido. Estas charlas o coloquios, durarán todo el tiempo que dure el curso escolar, o sea, hasta el próximo verano.

Versarán sobre Cultura gene-

ral, situación de España en Europa, nuestra entrada en el Mercado Común, ganadería, agricultura... nos ponemos al habla con Francisco Bravo, y nos dice que tengamos en cuenta que para ciertas charlas se presentará personal especializado en el tema a tratar. Esto, ya se está haciendo en otras provincias, y tenemos conocimientos de que el personal se preocupa de ello. Insistimos que los temas a tratar, son escogidos por el público, y que se puede optar por el tema o materia que se quiera.

**EL CULTIVO DEL GIRASOL**

Como ya apuntamos en otra ocasión, la prolongada sequía de este verano está incidiendo de forma negativa en el cultivo del girasol. No obstante, se espera que se pague a precios más altos que en el año anterior; al menos éste es el justo deseo de los labradores.

**SEPULVEDA**

**Fiestas de la Virgen de la Peña**

(J.E. y A., CORRESPONSABLES).

La villa de Sepúlveda se prepara para celebrar mañana domingo la festividad de la Virgen de la Peña, patrona de la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda.

Antes de esta festividad, en la villa como en otras muchas poblaciones, se lleva a cabo el novenario correspondiente, el cual, debido a las obras que se están realizando en el Santuario de la Virgen de la Peña, se realizará en la iglesia de San Bartolomé, a donde fue trasladada la imagen de la patrona en su día.

Si bien la asistencia de creyentes a la novena, así como la fe que la caracteriza, no ha disminuido, siendo compartida tanto por los jóvenes sepulvedanos, con sus cantos, como por los sacerdotes de los pueblos de la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda, los cuales invitados por el cura párroco de la villa, se van turnando la realización de la homilía, sin embargo se añora el campo de la Virgen de la Peña, donde los niños jugaban mientras esperaban la salida de sus padres, donde Sarrallo montaba un chiriquito especial para la ocasión y donde quizás por la distancia al centro, tomaba cierto aire de romería.

Todos los actos religiosos se celebrarán en la iglesia de San Bartolomé, no así los tradicionales remates del segundo día, que como siempre se celebrarán en el campo de la Virgen de la Peña, en los que también, como siempre, no faltarán las jarras de vino para los pujantes y rematantes de las numerosas cosas que los sepulvedanos ofrecen a su Patrona, y de los que se saca un buen pelliczo para el mantenimiento del santuario.

Los sepulvedanos esperan que sea éste el primer y último año que se ven privados de la celebración de sus fiestas patronales en el ambiente y lugar de siempre.

**Casi 37 millones de pesetas para obras de restauración y urbanización en la provincia**

Un total de 36,7 millones de pesetas ha destinado la Junta de Castilla y León para obras de restauración y urbanización en nuestra provincia, dentro de una autorización de gastos por un importe global de 240 millones destinados a varias provincias de la Comunidad. Para la provincia de Segovia se destinan dos partidas; una por importe de 18,1 millones, para sufragar las obras de restauración y rehabilitación de la iglesia parroquial de Santa María (Maderuelo) —en las anualidades 1985 y 1986—, y otra también en las mismas anualidades, para la rehabilitación del edificio de la Alhóndiga, en la capital segoviana.

**Más de 150 nuevos puestos de trabajo en la región**

Un total de 168 nuevos puestos de trabajo crearán en Castilla y León 16 empresas que se han acogido a los beneficios del Gran Área de Expansión Industrial de la Comunidad Autónoma.

Los 16 expedientes aprobados contienen una inversión de 1.606 millones de pesetas, subvencionados con 258 millones.

Entre los proyectos más importantes figura una planta que construirá en Tordesillas la empresa Dragados y Construcciones, que estará dedicada a la recuperación del caucho a partir del tratamiento de neumáticos usados.

Aparte de su interés económico, tecnológico y ecológico, la importancia de la experiencia radica en que con su implantación se puede consolidar definitivamente el polígono industrial de Tordesillas.

Los 230 millones de inversión en este proyecto están subvencionados con 58 millones de pesetas y servirán para crear 31 nuevos empleos.

Otro de los expedientes aprobados supone una inversión de 365 millones de pesetas con una subvención de 84 y la creación de 30 puestos de trabajo.

Este contiene un proyecto industrial para la preparación y extracción de estaño en la provincia de Zamora.

Con ello, el Gobierno autónomo quiere continuar la política de investigación y ordenación

de la producción de estaño, mineral que la Junta considera de vital importancia para la Comunidad Autónoma.

Dentro de la industria auxiliar del automóvil, se crearán 31 nuevos empleos mediante un expediente aprobado para una fábrica de eleva-lunas en Burgos.

También destacan los dos primeros proyectos presentados por GESTUR-Avila para crear dos polígonos industriales en Sanchidrián y en El Barco de Avila.

**LEON**

**LOS PERITAJES DE DAÑOS, POR ORDENADOR**

En un plazo de año y medio, los talleres de reparación de automóviles realizarán mediante ordenador los peritajes de daños en caso de accidente.

Así lo anunció Carmelo Olmo, presidente nacional de la patronal del sector, en una reunión con empresarios leoneses en los locales de la «CELE».

Durante las deliberaciones se puso de manifiesto la necesidad de un reciclaje en el sector de talleres de reparación mediante el asociacionismo y las especialidades concretas en el campo de la mecánica.

León cuenta con 600 industrias en este ramo.

**VALSECA**

**¿Jugamos a la chirumba?**

(A.B.H., CORRESPONSAL).

Los que ya estamos bien metidos en la treintena de años, cuando vemos jugar a nuestros hijos con pistolas de rayos laser, espadas galácticas, coches con mando a distancia y otros juguetes por el estilo, no nos queda más remedio que recordar cómo jugábamos nosotros cuando teníamos su edad.

Jugábamos con las chapas de botellas, poniéndoles un cristal, con un futbolista o ciclista famoso, y sujetándole con cera. Algunas ventanas del pueblo aún tienen reliquias de que las utilizábamos para hacer los cristales de los «corchos bonitos». Con el peón jugábamos a las «cucás», a pídola, a picos-tallos, a la teja, a montar con las cajas de cerillas... ¡Qué tiempos aquéllos!

Pero sobre todos, el juego que más tiempo nos llevó fue el de la chirumba, al que jugábamos en las eras o en cualquier calle del pueblo cuando no estaban pavimentadas ni había problemas de coches y tractores. En este juego participan

dos equipos de tres jugadores cada uno. Se hace un corro y un equipo, con palmetas, defiende el que los contrarios no metan la chirumba en el corro. Cuando lo consiguen se cambian las palmetas y se invierten los términos.

Todos estos juegos tenían de positivo, en primer lugar, que los niños desarrollábamos la imaginación y aptitudes manuales al construir los juguetes, pues nosotros mismos hacíamos las palmetas, las chirumbas, preparábamos los cristales para los corchos, poníamos punta al peón, etc.; y una vez en el juego no se podía hablar de vencedores y perdedores pues tan bien jugaban los que metían la chirumba en el corro como los que no permitían que la metieran los contrarios.

La Asociación recreativo-cultural en su afán por recuperar tradiciones perdidas, juegos y en definitiva sus raíces, ha convocado a los socios a jugar a la chirumba y algunos ya han encargado a un carpintero artesano del pueblo que les haga palmetas y chirumbas.

Como inicio para recuperar el juego y para que los que le conocemos, porque tuvimos la suerte de practicarle, enseñemos a los más jóvenes lo considero oportuno, pero los socios de la Asociación debemos crear, entre los más jóvenes, la afición necesaria para que se hagan sus palmetas y chirumbas y que jueguen; no nos pase lo que con los coches dirigidos a distancia que sólo sirven para tenerlos en los armarios, para que los niños no los rompan porque nos costaron mucho dinero o porque, a los dos días de conocerle el niño, ya no tiene ningún atractivo para él.

**Espíritu Santo**

Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen, y que en todos los momentos de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar, una vez más, que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

Agradece la gracia alcanzada,  
M. C. F.

**2º CICLO DE COMPROBACION DE VIVENCIA**

**SOLO PARA QUIENES FUERAN PENSIONISTAS ANTES DEL 1-1-1985**

**PENSIONISTA**

Si su primer apellido empieza por la letra

**C, CH, D, E ó F**

y la Seguridad Social le paga su pensión ingresándosela directamente en CUENTA CORRIENTE o LIBRETA, deberá presentarse necesariamente, una sola vez, en su BANCO o CAJA, solicitando se tome nota de su presencia.

**Unico requisito:**  
Mostrar el Documento Nacional de Identidad.

**PLAZO:**  
**HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1985.**

Los pensionistas que por cualquier circunstancia tuviesen dificultades para acudir personalmente, podrán enviar, dentro del plazo indicado, un certificado de Fe de Vida o cualquier otro documento (gubernativo, judicial o administrativo) que acredite tal situación.

**INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL**  
Secretaría General para la Seguridad Social.  
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

## Hoy comienza el X Festival Internacional de Teatro de Vitoria

Vitoria. — El X Festival Internacional de Teatro de Vitoria comienza hoy en el Teatro Principal de la capital alavesa, con la obra «La casa de Bernarda Alba», de Federico García Lorca, presentada por el «Teatro Español de Madrid».

Tres grupos extranjeros y siete españoles componen esta décima edición del festival de Teatro Internacional de Vitoria que durará hasta el 13 de octubre.

El certamen, que tiene un presupuesto de catorce millones de pesetas, contará con compañías procedentes de Francia, Bélgica, Holanda, y de las Comunidades Autónomas de Madrid, Valencia, Cataluña, Galicia y País Vasco.

Según el secretario de la organización del Festival, Félix G. Petite, los objetivos del certamen son «presentar al espectador vitoriano una muestra de las diferentes escuelas dramáticas que se han gestado en las autonomías del Estado español, y de centrar la atención en la cultura del país para hacer un breve repaso de su panorama teatral».

Mañana domingo, además de la actuación del Teatro Español de Madrid por la noche, a las siete de la tarde el «Teatro de Calle», Grupo Guirigai, ofrecerán la obra «Enésimo viaje a Eldorado» y el domingo, día 30, el «Centro Dramático Gallego», representará la obra «Cuaderno de bitácora», de F. Taxes.

El País Vasco, estará representado por el grupo euskaldún «Maskarada Antzerkia», que el día 1 de octubre ofrecerán la obra titulada «Gastibeltzaren Karabinak».

Los días 2 y 3 estarán reservados para la actuación de «Les Maclomá», grupo francés que interpretará una versión de «lo que ocurre detrás de los escenarios de un teatro»; el 4 y 5, los belgas estrenarán la obra «Scan Lines II» y el 6 y el 7 los holandeses representarán «L'opera nomade».

Además se celebrará un ciclo de mesas redondas dentro de las dos semanas teatrales, con la intervención de los representantes de las compañías. — Efe.

## Placa conmemorativa del nacimiento de Cortázar, en Bruselas

Bruselas. — Para conmemorar el nacimiento del escritor argentino Julio Cortázar en Bruselas, fue descubierta una placa en presencia del embajador de Argentina en Bélgica, Luis Ramiro Alfonsín, y el ministro belga de Educación André Bertouille.

«Aquí nació Julio Cortázar, escritor argentino (1914-1984) enormísimo cronopio», reza la placa, colocada en casa del bruselense barrio de Ixelles en el que vio la luz el literato.

Al referirse a este acontecimiento, la prensa belga compara a Cortázar con el recientemente desaparecido Italo Calvino: «Al igual que su colega italiano, Julio Cortázar no concebía que el ser humano accediera a la libertad sin emancipar su lenguaje», señala el diario belga «Le Soir». — Efe.

En el Archivo de Indias, de Sevilla

## El historiador colombiano Mauricio Obregón descubre el diario de navegación de Juan Sebastián Elcano

Huelva. — El historiador y académico colombiano Mauricio Obregón Andréu, ha descubierto en el Archivo de Indias de Sevilla el diario de navegación de Juan Sebastián Elcano.

El libro de rutas descubierto y que fue redactado durante el primer viaje que circundó la Tierra revela nuevos aspectos de la vuelta al mundo emprendida por Magallanes y concluida por el propio Elcano.

El profesor Obregón, que viaja en la expedición «Nueva gente-Aventura 92», declaró hoy a «Efe» que Juan Sebastián Elcano anunció a Carlos V la existencia de un libro de rutas que denominó «El libro de las paces que firmamos con los reyes de Moluco» y también conocido por el libro de «La Nao Victoria».

Este libro, que no apareció en el traslado de los archivos desde Simancas a Sevilla, era una pieza fundamental para conocer con exactitud las circunstancias del viaje.

## Chile

### Homenaje a Neruda con caldillo de congrio

Santiago de Chile. — La Sociedad de Escritores de Chile (SECH) rendirá un homenaje al premio Nobel de Literatura Pablo Neruda almorzando un típico plato chileno: el caldillo de congrio.

El homenaje será realizado hoy sábado en la sede de la SECH, oportunidad en que se recitará, simultáneamente con la degustación la «Oda al caldillo de congrio», uno de los poemas de Neruda, del que ahora se cumplen doce años de su muerte. — Efe.

### AYUNTAMIENTO DE TRECASAS ANUNCIO

Se halla depositada en el barrio de Sonsoto una novilla suiza, con pintas blancas y negras, de unos dos años, sin marca, vacunada de la brucelosis.

Quien acredite ser su dueño podrá pasar a recogerla, previo el pago de los gastos originados.

Trecasas, 23 de septiembre de 1985. — EL ALCALDE. Firma: Julián Sanz Rodríguez.

Mauricio Obregón, según sus palabras, conoció la existencia del libro en el Archivo de Indias a través de la investigadora americana, aunque establecida en Colombia, Catalina Romoli, quien había tenido oportunidad de contemplar entre los legajos guardados en Sevilla algunas cosas sobre el tema.

El investigador colombiano contactó con la directora del archivo, Rosario Parra, y fruto de sus investigaciones apareció el citado documento, que consta de 30 páginas manuscritas firmadas por Juan Sebastián Elcano y sus capitanes y autorizadas por Méndez, notario que viajaba a bordo.

Según Obregón, Elcano empezó a escribir su diario a partir de la muerte de Magallanes, pero, a

mitad de camino, Carvalho, que había tomado el mando de la expedición en un primer momento, le contó al sultán de las islas Moluco todo lo sucedido durante el mando de Magallanes, lo que fue transcrito por Elcano en el diario.

El libro aporta muchos detalles a la historia del memorable viaje y entre otros hechos relata lo que sucedió en las Antipodas, donde los expedicionarios, en dos ocasiones, encontraron a moros que hablaban castellano, por lo que hasta aquellas tierras pudo tener influencia la Universidad de Córdoba.

El profesor Obregón ha realizado el viaje siguiendo la ruta marcada por Elcano en su diario y afirma que todos los datos son exactos.

### Con largas colas junto a la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid

## Creciente interés por cursar oficialmente idiomas

Madrid. — El número de alumnos libres que aspiraron este año a matrícula oficial en la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid se multiplicó por diez con respecto al pasado curso, lo que originó hace unos días largas colas junto a la Escuela.

Según dijo a «Efe» el director del centro, José María de Tomás, la avalancha de alumnos que, habiendo estudiado el año pasado por libre o que habían dejado los estudios en la escuela, optaba este año a una plaza oficial superó todas las previsiones.

El director de la escuela señaló que a estos alumnos, que tienen que cursar segundo, tercer o cuarto curso, se les pueden ofertar pocas plazas, dado que tienen prioridad los que mantienen su condición de oficiales.

Mientras que el año anterior ante una oferta de 500 plazas, se presentaron 600 alumnos, este año que se han ofertado unas 5.000 plazas, han aparecido, según José María de Tomás, cerca de 7.000.

Añadió que al no tener prevista esta «multitud» que quisiera reintegrarse en la escuela o pasar de oficial a libre, no se hizo un sorteo similar al que se efectúa para el primer curso.

José María de Tomás explicó que para los que acceden por primera vez a la escuela como alumnos oficiales, se reparten una instancia con un número de serie y el

último día se efectúa un sorteo ante notario para que salga un número de serie a partir del cual se pueden adquirir los sobres de matrícula.

Con este sistema, para ingreso en el primer curso, según dijo el director de la escuela, no hubo ningún problema, pese a que hubo más de 14.000 peticiones y no se ofertaron más que 3.500 plazas.

En opinión de José María de Tomás, la eclosión se produjo este año a causa del creciente interés por los idiomas, incrementado por el ingreso de España en la CEE.

También influyó, según dijo, el que esta escuela sea la única oficial en Madrid y por ser barata la matrícula, «aunque —añadió— no había ocurrido esto por lo menos en los tres últimos años».

La Escuela Oficial de Idiomas padece el problema de masificación ya que en ella estudian 20.000 alumnos oficiales y dan clase 173 profesores.

Esta masificación hará que este curso no consigan plaza 10.000 alumnos que aspiran a entrar en primero con matrícula oficial, ni 2.000 ó 3.000 personas que iban a incorporarse como alumnos oficiales de cursos superiores, según previsiones de José María de Tomás.

En toda España hay doce escuelas oficiales de idiomas y en ellas estudiarán este año 236.135 alumnos, 73.367 de ellos con matrícula oficial, y 162.768 por libre.

## Jornadas Internacionales sobre Deficiencia Mental

La Comunidad Autónoma de Cantabria, a través de las consejerías de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social; de Economía y Hacienda; y de Industria, Transportes y Comunicaciones y Turismo con la colaboración científica del IAMER (Instituto Internacional para la Investigación y Asesoramiento sobre la Deficiencia Mental), ha organiza-

nizado las Jornadas Internacionales: La problemática actual de la deficiencia mental.

Estas jornadas, que se celebrarán en el paraninfo del palacio de la Magdalena de Santander, los días 7, 8 y 9 de octubre, reunirán a los más destacados científicos, a nivel mundial, que se dedican a un mejor conocimiento de las causas de este problema que afecta a países y a estratos de población. Constituirá, sin duda, una cumbre científica que permitirá poner al día los conocimientos sobre el tema, desde la prevención e investigación, pasando por la habilitación, aspectos sociales y psicológicos, hasta la investigación aplicada a la mejora de aquellos cerebros que ya han sido dañados.

### PRECISAMOS DISTRIBUIDOR DELEGADO

en exclusiva, Segovia y provincia. Productos gran consumo, detergentes industriales, hoteles, restaurantes, clínicas, etc. Condiciones extraordinarias. Preferible introducido ramo. Imprescindible disponga local y vehículo.

Contactar Sr. Martín. Teléfono: (91) 221 56 27

## PEQUEÑO MEDIANO Y GRAN TONELAJE



FINANCIACION HASTA 5 AÑOS

VALORAMOS SU VEHICULO USADO

**M·A·N** N.º 1 EN EUROPA  
CONCESIONARIO OFICIAL:



TALLERES Atalaya, s.a.

POL. EL CERRO - TEL. 42 10 10

SEGOVIA

## SUBVENCIONES AL CULTIVO DE LEGUMINOSA-PIENSO

1.000 pesetas por hectárea sembrada y nacida

Según Orden publicada en el «Boletín Oficial del Estado» de 16 de noviembre, la producción y comercialización de leguminosas-pienso tendrá, desde esta misma campaña, una serie de ayudas económicas que permitan el fomento de este tipo de cultivos utilizables en la elaboración de piensos para alimentación animal. Estas ayudas se enmarcan en un plan trienal hasta la campaña 1986-87 para reducir la dependencia exterior.

El fomento genérico de todas las especies de las leguminosas-pienso cultivadas para grano contempla una ayuda de 1.000 pts/Ha. sembrada y nacida para aquellos agricultores que individualmente o de forma agrupada cultiven una superficie mínima de 10 Has. Las industrias que utilicen esta materia prima recibirán una ayuda de 2 pts/kilo durante la presente campaña.

El programa de fomento experimental se refiere a material

vegetal seleccionado de las especies de habas, guisantes, veza, altramuz, soja y colza, concretándose la ayuda en una subvención del 50% del coste de la semilla necesaria y en la garantía de compra a un precio de referencia, que en esta campaña se ha fijado en 37,50 pesetas kilo para habas, guisantes y veza; 40 pesetas kilo en el caso de los altramuces, 45 pesetas en la colza y 50 pesetas kilo para la soja. En todos los casos estas ayudas se concederán a los agricultores que hayan establecido previamente un contrato de venta con alguna cooperativa o empresa de la fabricación de piensos o harinas protéicas.

Las industrias elaboradoras, por otro lado, recibirán una compensación económica por la diferencia entre los precios de referencia y los de mercado, a los que se añade un incentivo por la adquisición de materia prima nacional, fijado por esta campaña en 2 pesetas kilo.

### Opinión

## Representatividad agraria a dedo

Más de siete años después de la celebración de las primeras elecciones a Cámaras Agrarias, los agricultores de este país y la propia Administración siguen sin saber quiénes son las organizaciones que de alguna manera pueden representar mínimamente al campo español.

Los resultados de 1978 fueron consecuencia de un sector agrario escasamente organizado donde se constituyeron algunas organizaciones pensadas solamente para acudir a las urnas mientras otras siglas consolidadas en las «guerras» de aquellas fechas lograban excelentes resultados.

Desde aquel momento hasta la fecha, ha llovido mucho. Hay siglas que prácticamente han desaparecido del mapa. Otras se han logrado consolidar mientras, desde alguna organización se iniciaba también una carrera expansionista para tener una sigla en cada provincia sin que efectivamente se conozca su fuerza real. Hay muchas siglas sobre el papel y casi nada se sabe de su implantación agraria. Lo cierto es que, los niveles de afiliación en el campo han sido y son muy bajos como para hablar de mínima representatividad.

Tradicionalmente, en los años precedentes, con la Administración de UCD y ahora con la socialista, se ha reconocido la presencia de cinco siglas en todas las mesas de trabajo: Unión de Federaciones Agrarias de España (UFADE), Centro Nacional de Jóvenes Agricultores (CNJA), Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG), Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos (CNAG) y la Unión de Pequeños Agricultores (UPA). UFADE fue el resultado de la unión de numerosas organizaciones provinciales que habían acudido a las elecciones de 1978 como la Federación Independiente de Sindicatos Agrarios (FISA) y la UPA es una sigla nueva consecuencia del desdoblamiento de la Federación de Trabajadores de la Tierra de UGT (FTT) en dos ramas integrándose en la misma solamente los autónomos mientras los asalariados forman sindicato aparte.

Estas eran las cinco siglas reconocidas y con las cuales ha funcionado la Administración. Las cinco OPAS tenían establecido una especie de pacto para no cuestionar la fuerza del vecino en el convencimiento de que casi nadie podía hacer alardes de fuerza. Principalmente desde las organizaciones UFADE, CNJA y la CNAG así como por parte de Uniones fuertes de la COAG, en estos años se han solicitado elecciones en el campo de forma reiterada sin que la Administración haya dado una respuesta. Hay miedo a clarificar la representatividad agraria. Se dice no se quiere dar una baza a la oposición, temiendo una barrida del centro-derecha en el campo y menos ahora, cuando andamos ya en campaña preelectoral para las generales. A estas alturas de la legislatura, todo parece indicar que el Gobierno se va a salir con la suya dejando el panorama sindical agrario tan confuso como estaba en 1982.

Lo que no se quiere hacer por las urnas, se está llevando a cabo sin embargo «por decreto». Agricultura ha dejado de invitar a las reuniones con la Administración a UFADE por entender no es suficientemente representativa. Una forma que creíamos ya superada para definir una representatividad. Lo curioso en este caso es que, la propia sigla afectada y el resto de las OPAS hayan guardado silencio...

ALFONSO GADEA

## Tratamiento de la paja para aprovecharla como pienso



La paja de cereales tiene poco valor alimenticio por su escaso contenido en proteínas y porque los animales la digieren mal. Esta es la razón de que todos los años se desperdicien, o se aprovechen mal, grandes cantidades de paja. Una parte se emplea como camas para el ganado, pero una gran cantidad se quema en las rastrojeras para aprovechar sus cenizas como abono. Otra parte ha encontrado aplicación en la industria como material de embalaje, aislante, material de construcción y materia prima para la fabricación de papel, pero la paja ocupa mucho volumen y esto dificulta las operaciones de prensarla, transportarla y almacenarla.

Lo mejor sería utilizar la paja en la misma explotación agrícola en que se origina, por lo que su aprovechamiento como pienso para el ganado parece ofrecer las posibilidades teóricas más interesantes. Su digestibilidad puede mejorarse considerablemente tratándola con un álcali. Para ello se ha utilizado la sosa cáustica, la cual tiene el inconveniente de depositar mucho sodio residual, que hace que los animales que la ingieren beban demasiada agua y produzcan demasiadas deyecciones líquidas. Esto ha hecho que se sustituya la sosa por el amoníaco anhidro. Este método de tratamiento, además de eliminar el sodio residual, mejora mucho la digestibilidad del producto final, aumenta su contenido energético aprovechable y eleva también su contenido en nitrógeno en más de un 300%.

Asimismo, la paja tratada es muy agradable al paladar de los animales, y la mayor parte de los rumiantes la prefieren a los otros piensos. Para tratar la paja con amoníaco anhidro se necesita un recipiente hermético. Los primeros experimentos se realizaron con balas de paja recién recogida, apilada en capas y cubiertas con grandes láminas de polietileno. Por este procedimiento se consiguió un éxito razonable, porque la temperatura, que es un factor esencial, es generalmente bastante alta en la época de la cosecha, si bien tiene el inconveniente de tardar tres o cuatro semanas en terminarse la operación. A pesar de ello, permite tratar grandes cantidades de paja de una sola vez, y se utiliza todavía en algunas explotaciones agrícolas.

Los hornos construidos especialmente para este fin proporcionan un método de tratamien-

to más eficaz, porque con ellos se tarda solamente 22 horas en concluir la operación y, en consecuencia, sirven para tratar diariamente una cantidad de paja de hasta tres toneladas y caben en ellos las grandes balas que producen las modernas cosechadoras. Una vez que se ha cargado el horno y se han cerrado las puertas, se introduce el amoníaco que se guarda en un recipiente a presión situado junto a aquél y se hace circular aire amoniacal por el interior del horno mediante un ventilador eléctrico.

La paja tratada se puede administrar a cualquier tipo de ganado con las raciones de pienso, siempre que los animales hayan cumplido los tres meses de edad. La ingestión de 2,5 a 3 kg. diarios supone un valioso y nutritivo aporte de fibras como complemento de la hierba fresca. La paja sirve en cualquier estación del año para sustituir a los piensos voluminosos tradicionales, como son el heno y el grano, y puede emplearse en cantidades de hasta 7 kg./día en las etapas finales o medias de la lactancia. La paja tratada constituye una fuente económica de energía y proteínas para los rebaños de animales lactantes y de ganado joven, cum-

pliendo el requisito esencial de que estos rebaños deben alimentarse a bajo coste.

Se ha realizado ya un considerable número de trabajos de experimentación y en todos ellos, sin excepción, se ha sustituido el heno por la paja tratada con amoníaco anhidro, sin ningún perjuicio para los animales. Al mismo tiempo, debe considerarse que, aunque el tratamiento de la paja con amoníaco anhidro la convierte en una fuente muy valiosa de energía y proteínas, no puede aportar las vitaminas y minerales de que carece la paja natural. Los más importantes son: fósforo, magnesio, cobre, azufre, selenio y vitaminas E, A y D3. Al igual que la mayor parte de los piensos voluminosos, la paja tratada necesita ir acompañada por un suplemento de vitaminas y minerales que puedan asimilar los animales.

El principio general de tratar la paja con amoníaco para mejorar su valor alimenticio se inició en Dinamarca hace 5 ó 6 años. En Gran Bretaña, el procedimiento y las instalaciones se explotaban desde hace 2 años, con resultados muy satisfactorios.

(De «Agrishell»)

## AGRICULTOR

zeltia agraria, s. a.

Te ofrece la solución para desinfectar tus semillas

CONSULTANOS



zeltia agraria, s. a.

VIA ROMA, 16  
Teléfono 43 77 55

SEGOVIA

## Patata, la amenaza está en marzo

### Luz verde a exportaciones mientras se rechazan inmobilizaciones

El Ministerio de Agricultura, con unas subvenciones totales de 250 millones de pesetas, ha iniciado una política de apoyo a los productores de patata que estará enfocada principalmente para las exportaciones. Con estas ayudas, es probable se consigan soluciones a corto plazo para este problema, aunque la nueva situación de la patata se puede plantear a partir del próximo mes de marzo cuando pueda estar en el mercado español este producto sin limitaciones de cantidad procedente de la Comunidad Económica Europea con una política de aranceles no suficiente para las necesidades de los agricultores españoles.

Los negociadores de nuestro país con la CEE han admitido un sistema de cupos para los intercambios de la patata temprana o extratemprana mientras para el caso de la tardía el mercado está abierto en ambas direcciones solamente con la aplicación de los correspondientes aranceles que afectan negativamente al sector español en cuanto los rendimientos y también la calidad son inferiores. Desde esta perspectiva, se calcula que una patata comprada en Holanda a 7 pesetas se puede colocar en mayorista español incluido transporte y aranceles a unas 13 pesetas. Esto puede suponer un freno para la oferta española siendo esta una situación a tener en cuenta a partir del próximo mes de marzo cuando todavía existe patata nacional en los almacenes de los agricultores.

#### EXPORTACION, UNICA VIA

A un lado los problemas que

se pueden plantear en los próximos meses, el Ministerio de Agricultura ha dado una primera respuesta a las bajas cotizaciones del mercado que se prolongan ya durante varias semanas. El Gobierno autorizó un gasto de 250 millones de pesetas para subvencionar la eliminación de excedentes aunque no son muchas las posibilidades. Las industrias feculeras que hace un año compraron con ayuda oficial, unas 30.000 toneladas, este año se han apresurado a señalar su no interés por estas compras en cuanto además se piensan dedicar con mayor intensidad a trabajar con trigo. A la espera de otras salidas industriales en el mercado interior, la actuación más importante se acometerá con las exportaciones a la vista de la demanda que existe en países africanos y de América del Sur.

En base a esos 250 millones de pesetas, se ha considerado la posibilidad de exportar al menos unas 30.000 ó 40.000 toneladas de patata con una restitución fijada en este momento en 5 pesetas por kilo. El mercado exterior de la patata está siendo copado en su mayor parte por las operaciones realizadas desde Holanda e Inglaterra, países que además mantienen de forma permanente una actuación en este sector. Por este motivo, aunque existe demanda, se cree que las dificultades para exportar pueden ser mayores. Hace algunas semanas, Mercorsa tenía prácticamente cerrada una operación para 10.000 toneladas de patata

con Brasil que sin embargo no pudo cerrarse al no existir todavía las restituciones para exportar desde el Gobierno español. En todo caso, hay optimismo en que la exportación pueda funcionar con esas cinco pesetas de ayuda.

Junto con la salida a los mercados exteriores, la Administración ha tomado otras medidas para reducir los excedentes de cosecha entre las que destaca la elevación de la norma de calidad que pasa de 40 a 45 milímetros. De esta forma se trataría de reducir la oferta junto con una inspección más fuerte desde los organismos responsables. Para algunas organizaciones como COAG, estas medidas son totalmente insuficientes siendo necesaria una política de inmobilizaciones que no bajase de las 40.000 toneladas. Estos almacenamientos serían financiados por la Administración en base a esos 250 millones de pesetas que tiene para gastar en este sector percibiendo los agricultores un precio de 10 pesetas. Esta mercancía saldría al mercado de forma progresiva, según exigieran las circunstancias tratando de no hundir las cotizaciones.

La Administración ha puesto las primeras ayudas para el sector de la patata donde se espera una cosecha de 2,9 millones de toneladas en media estación. En patata tardía, las superficies de siembra se han reducido en un 10 por ciento y la sequía de los últimos meses afectó también negativamente a los rendimientos.

VIDAL M. CARLON

## CEBADA

### Objetivo de la Administración, exportar un millón de toneladas

#### El mercado interior ha evolucionado en base a las restituciones fijadas por la Administración

Exportar un millón de toneladas de cebada es el objetivo que se ha marcado la Administración española con el fin de eliminar excedentes del mercado interior y lograr una recuperación de las cotizaciones. Las salidas de este producto al exterior en los últimos meses, han estado relacionadas totalmente con las restituciones (ayudas para exportar) fijadas en cada momento desde los Ministerios de Economía y Hacienda y Agricultura. Las firmas multinacionales que dominan el mercado de los granos llegaron a un compromiso con la Administración para no abusar en las entradas de maíz de importación para que existiera un equilibrio en los mercados interiores.

Con unas cosechas de 10 millones de toneladas de cebada y casi 3 millones de toneladas de maíz, mantener el mercado de cereales constituye un trabajo difícil que está además sometido a diferentes situaciones del mercado internacional. En esta campaña se ha dado la circunstancia de una bajada del dólar con las consiguientes repercusiones en el precio del maíz lo que hacía interesante su importación para las firmas multinacionales.

A la vista de estas circunstancias, desde el Ministerio de Agricultura se han llevado a cabo diferentes acciones tratando de conjugar intereses entre los dineros que pone la Administración, la estrategia de las firmas multinacionales y de los propios agricultores. Las soluciones alcanzadas, los pactos de equilibrio, aunque también se han producido amenazas, han estado marcados por el dinero que puso sobre la mesa el Gobierno.

Para la exportación de cebada, la Administración estableció unas ayudas por kilo que se han modificado en los últimos dos meses. Al principio fueron de 9 pesetas por kilo y los exportadores no solicitaron licencias para exportar por entender que la ayuda era insuficiente. La gran operación exportadora se concretó a finales de agosto con una restitución de 10,50 pesetas por kilo lo que supuso un salto en la petición de licencias que se situaron en 840.000 toneladas.

A partir de los primeros días de septiembre, las restituciones fijadas por la Administración se fueron reduciendo a 9,50 pesetas y finalmente a 9,30 pesetas lo que supuso una paralización de las exportaciones a partir de la segunda quincena del mes. Solamente una firma, Cindasa solicitó licencias ya comprometidas para 20.000 toneladas mientras el resto de los operadores internacionales abandonaban las compras mientras solicitaban mayores ayudas al Gobierno que al final también han sido concedidas.

Este parón en los primeros días de la segunda quincena de septiembre en las exportaciones, se ha traducido en una caída de precios de la cebada en origen. Con las nuevas ayudas para exportar, las cotizaciones deberían ir hacia arriba también en el mes de octubre hasta que se lograra colocar en el exterior el millón de toneladas previsto como tope por la Administración.

A partir de ese momento se considera que puede funcionar el mercado con más normalidad.

#### EL MAIZ

Si el mantenimiento de los precios de la cebada en esta campaña ha estado directamente relacionado con las operaciones de exportación, en el caso del maíz, la situación ha sido a la inversa. Las importaciones de esta materia prima han sido este año muy superiores a las del anterior consecuencia de una caída de los precios internacionales y el interés de algunos países para vender sus cosechas con el fin de ayudar a sus deterioradas economías como sería el caso de Argentina.

Para mantener los precios del maíz, la Administración española amenazó inicialmente a las compañías multinacionales con adoptar medidas similares a las de hace un año (cerrar prácticamente las importaciones) si hundían las cotizaciones en el interior abusando en la descarga de barcos por estas fechas. Esta amenaza fue seguida de un pacto que en resumen se centraría en estos puntos: las firmas multinacionales en estas fechas solamente importarían las cantidades suficientes demandadas por el mercado pero no para su almacenamiento. Igualmente, se comprometían a que los precios de mercado en las zonas de producción se mantuvieran en torno a las 24 pesetas.

Estas «exigencias» vía pacto a las multinacionales se habrían compensado con las operaciones de exportación que han supuesto unas restituciones para las firmas cerealeras de unos 8.000 millones de pesetas para poder competir en estos mercados. De esta forma, la menor actividad importadora se ha suplido por las exportaciones.

#### Y EL TRIGO

Finalmente, este panorama del mercado de los cereales en España se complementa con los buenos precios alcanzados por el trigo a lo largo de los últimos meses y que se pueden frenar en próximas fechas. El SENPA ya tiene en el Boletín Oficial del Estado las condiciones para la venta de 80.000 toneladas a unos precios, según zonas, que van de las 25 a las 26,50 pesetas en zonas como Valencia, Barcelona, Santander y Tarragona, puntos de los más deficitarios. En el caso que no se lograsen bajar los precios, hay nuevas operaciones a la venta de los stocks nacionales. A partir del 1 de marzo de 1986, el trigo que entrase al mercado, en las condiciones pactadas en el acuerdo, sería comunitario.

VIDAL M. CARLON

# Agricultor:

La CAJA DE AHORROS está con los agricultores de Segovia durante todo el año, colaborando con toda clase de ayudas para que quienes dedican su vida a la agricultura se sientan cada vez más seguros y protegidos.

Y en estas fechas del inicio de la recolección de tus cereales LA CAJA te recuerda que en cualquiera de las 56 Oficinas de la provincia puedes hacer efectivos tus negocios o cobrar tu cosecha sin ningún tipo de descuento y con las máximas ventajas.

## Cobra tu Cosecha por La Caja

### Sembramos en nuestra tierra.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

#### Damos créditos personales

35 a 100.000 pesetas en 24 horas, avalando con coche.  
Teléfonos (91) 232 11 60  
232 46 23

## Reguladas las condiciones de los locales y elementos a utilizar en los procesos electorales

Madrid.— Los locales donde se celebren consultas electorales deberán ser, preferentemente de titularidad pública, según establece un real decreto publicado hoy en el Boletín Oficial del Estado.

El real decreto por el que se regulan las condiciones de los locales y las características oficiales de los elementos materiales a utilizar en los procesos electorales desarrolla la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, que entró en vigor el pasado mes de junio.

Según la norma de Presidencia del Gobierno publicada en el B.O.E. los locales, que tendrán fácil acceso, serán sobre todo los de carácter docente, recreativo o cultural.

En ellos habrá una información adecuada para el votante y cada mesa electoral dispondrá

de una urna diferenciada en el color de la tapa y claramente identificada para cada uno de los procesos electorales.

Entre la entrada de la habitación donde se efectúe la votación y la mesa habrá, al menos, una cabina para que el votante, si lo desea, pueda seleccionar allí sus papeletas.

Las papeletas serán blancas para el Congreso de los Diputados y municipales y sepia para el Senado.



RTVE

### Manipulación

Madrid.— La consejera de RTVE por el Grupo Popular, Esther Lopez de Portela, en una nota hecha pública hoy, considera haber sido manipulada por el diputado socialista Pedro Bofill en su intervención ante el Congreso, con motivo de la moción contra el director general del ente.— Efe.

## Almunia critica a CEOE y UGT por su actitud frente al AES

Santiago de Compostela.— El ministro de Trabajo, Joaquín Almunia, criticó en Santiago de Compostela la actitud de la CEOE y la UGT frente al AES, «aunque por causas bien distintas».

Respecto a la patronal, Almunia afirmó que la Administración había rebatido, «con argumentos rotundos», la denuncia de incumplimiento de nueve puntos del Acuerdo Económico y Social.

Sobre la UGT, el ministro señaló que su postura está motivada por su desacuerdo con los

presupuestos generales del Estado, cuando una cosa no tiene que ver con la otra y no deben relacionarse.

«En cualquier caso —dijo—, en los once meses de vigencia del AES, el cumplimiento por parte del Gobierno ha sido absoluto y los resultados, altamente positivos».

Para el ministro de Trabajo, la actitud de la CEOE y la UGT dificultará la consecución futura de acuerdos similares, aunque manifestó su esperanza de que se rectifiquen las posturas actuales, para un mejor desarrollo del AES.— Efe.

## El Polisario, dispuesto ya para devolver a los pescadores del «Junquito»

Madrid.— El Frente Polisario «está ya en condiciones de entregar a los seis pescadores del «Junquito» y el cadáver del contramaestre Batista el sábado por la tarde», anunció, su representante para Europa Ahmed Bujari.

Bujari dijo que «ya han comunicado al Gobierno español que esta todo dispuesto para la liberación de los pescadores», aunque rehusó revelar el lugar exacto donde se producirá la entrega.

Insistió en que esos detalles no son lo importante, sino el

hecho mismo de la puesta en libertad de los pescadores españoles. El Polisario cumple su palabra de que «la entrega sería lo más pronto posible y sin condiciones», añadió.

También los medios del Polisario en Argel guardan silencio en cuanto a las condiciones en que se producirá la liberación especialmente en el caso del cadáver del contramaestre Guillermo Batista, que podría ser entregado en un punto diferente al de los seis supervivientes.

Fuentes oficiales confirmaron a Efe que en la base aérea de Gando (Canarias) está preparado un avión Fokker-27 del servicio de búsqueda y salvamento (SAR), para recoger a los pescadores españoles en manos del

Polisario.

El embajador español en Argelia, Eduardo Zulueta, no asistirá a la entrega que se espera se efectúe este fin de semana. Asistirá el funcionario consular Natividad Moreno, de la Embajada española en Argel que se desplazará al Sahara.

La no asistencia del embajador español a la entrega de los seis supervivientes y del cuerpo del contramaestre Guillermo Batista Figueroa, se anunció después de que Zulueta mostrase ayer sus reticencias y las del Gobierno español ante la posibilidad de que su presencia en El Sahara Occidental para recibir a los pescadores fuera utilizada propagandísticamente por el Frente Polisario.— Efe.

Tribunal Supremo

### Archivada la querrela contra Bandrés

Madrid.— La Sala Segunda del Tribunal Supremo archivó la querrela de Herri Batasuna contra Juan María Bandrés Molet, a quien había acusado de calumnia.

Esta querrela fue rechazada por el Supremo por considerar que las afirmaciones del diputado y presidente de Euskadiko Ezkerra no son constitutivas de delito. Juan María Bandrés dijo el pasado 1 de julio, y así fue recogido al día siguiente por «Deia», que «ETA tiene detrás una cosa que se llama Herri Batasuna, sus propios líderes dicen que votar HB es votar ETA (M), por lo que hoy ETA tiene dos diputados en el Parlamento español».— Efe

## EN POCAS LINEAS

La coordinadora de sindicatos policiales anunció una jornada de protesta que se celebrará el próximo 15 de octubre en toda España y que culminará con una manifestación en Madrid, como presión contra el contenido del Proyecto de Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad.

El sector público debe a la Seguridad Social más de 100.000 millones de pesetas, según un estudio de la CEOE elaborado sobre datos oficiales.

La Federación de Enseñanza de UGT considera que el desarrollo y aplicación de la LODE lo antes posible es una de las prioridades para este curso, dijo Encarnación Asensio, secretaria general de FETE-UGT.

Los homosexuales militantes del movimiento gay en Barcelona han expresado su «repulsa» por la proyección de la película «Muerte en Venecia» de anoche en el programa «La Clave», de TVE, para debatir el tema del SIDA.

Los últimos datos sobre el SIDA en España, 16 muertes en el trimestre actual y la confirmación de 24 nuevos casos, no son alarmantes según el director del Centro de Microbiología y Virología de Majadahonda, doctor Rafael Nájera.

Rodolfo Martín Villa, exvicepresidente del Gobierno con Unión de Centro Democrático, es a partir de ayer militante del Partido Demócrata Popular que lidera el democristiano Oscar Alzaga, informaron a Efe fuentes del PDP.

La Empresa Nacional Siderúrgica, S. A. (Ensidesa), exportará a la Unión Soviética durante los próximos cuatro años 800.000 toneladas de productos siderúrgicos fríos.

### LA REINA EN BARCELONA

La Reina Doña Sofía y la Infanta Cristina se encuentran en Barcelona en visita de carácter privado. La Infanta participa durante el fin de semana en los entrenamientos de la preselección olímpica de vela en aguas del puerto de Masnou. En las imágenes, Doña Sofía, al llegar al club náutico y la Infanta con su compañera de embarcación, Patricia Guerra.

### Cambio de hora en la próxima madrugada

Mañana domingo, día 29, la hora oficial de España se retrasa en sesenta minutos con respecto a la hora actualmente vigente.

El retraso entrará en vigor cuando el reloj marque por primera vez las tres horas del domingo. Esto quiere decir que a esa hora las manillas de los relojes deberán situarse en las dos.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### ANUNCIO

Por resolución de este Excmo. Ayuntamiento de Segovia, se anuncia subasta para la concesión del servicio de cafetería del Mercado Municipal de La Albuera.

El plazo de presentación de proposiciones será de 20 días hábiles a partir de la publicación del anuncio en el B. O. del Estado, que lo ha sido en el número 220 del día 13 de septiembre de 1985.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría General de este Excmo. Ayuntamiento, Oficina de Bienestar Social.

Segovia, 18 de septiembre de 1985.

EL ALCALDE

## El cáncer también puede curarse

Bilbao.— El profesor Dionisio González, del Hospital Clínico Universitario de Amsterdam (Holanda), dijo hoy a EFE que es fundamental que la opinión pública «deje de ver el cáncer como un tema tabú y que sepa que también se cura».

Dionisio González, que participa en Bilbao en el III Congreso Nacional Español de Radioterapia y Oncología como conferenciante invitado, dirige un departamento que ha destacado en Holanda por sus avanzadas investigaciones sobre tratamiento del cáncer.

Para el doctor González los medios de co-

municación, sin caer en triunfalismos, deben llevar a la población el mensaje de que el cáncer es una enfermedad que también se cura.

«Ciertos tipos de cánceres — explica Dionisio González—, como el de matriz, laringe o testículos, tratados con prontitud, son curables en el cien por cien de los casos. Otros, algunas leucemias, y ciertos tipos de tumores en los niños, que hasta hace poco tiempo resultaban fatales, hoy sanan en proporciones altísimas».— Efe.

# España intentará lograr la prohibición total de vertidos nucleares en el mar

Madrid.— La conciencia universal sobre el peligro de verter al mar los residuos radiactivos está creciendo cada año y nosotros no pararemos hasta lograr la prohibición total en todos los países, afirmó hoy Concha Sáez, directora general del medio ambiente.

Concha Sáez convocó a los periodistas para explicar los esfuerzos de la delegación española en la reunión de la Convención de Londres, gratificados con el logro de mantener indefinidamente la moratoria para no verter en fosas submarinas barriles de media y baja radiactividad.

Aunque España intentó la modificación del texto de la convención para lograr la prohibición total, sólo consiguió que se aprobara —por 25 votos a favor, 6 en contra y 7 abstenciones— el acuerdo moral de suspender sin plazo todos los vertidos al

mar de residuos y otras sustancias radiactivas para dar tiempo a ulteriores estudios.

En la propuesta aprobada se solicita la realización de estudios y evaluaciones adicionales de los aspectos políticos, legales, económicos y sociales del vertido que complementen el actual informe existente, así como un examen en profundidad de la comparación de las opciones terrestres y en el mar y de los costes y riesgos asociados con cada una de ellas.

Se pide también que se estu-

die y evalúe cómo probar que dichos vertidos no producen daños a la vida humana y/o causa daños significativos al medio ambiente marino.

La directora general anunció que en la reunión del próximo año, España intentará de nuevo presentar la enmienda al texto de la convención «este año nos faltaron —dijo— sólo 2 ó 3 votos», para lograr la prohibición total y se congratuló de que, de 19 países en contra de los vertidos al mar, se haya pasado ahora a 25.— Efe.

## 14.367 españoles opositarán para trabajar en la CEE

Madrid.—Un total de 14.367 españoles opositarán para trabajar en las instituciones públicas de la Comunidad Económica Europea.

Las candidaturas españolas para trabajar en la función pública europea incluyen entre otros a 923 traductores, 1.944 traductores adjuntos, un total de 1.944 administradores adjuntos con conocimientos en administración general, derecho, y relaciones exteriores, presupuesto y prensa; más 1.909 administradores que completan estos conocimientos con los de aduanas.—Efe

### País Vasco

## 188.240 jornadas laborales perdidas en los siete primeros meses del año

Vitoria.— En los siete primeros meses de 1985, en el País Vasco se perdieron 188.240 jornadas de trabajo, según datos facilitados por el Departamento de Trabajo del Gobierno autónomo.

De esas 188.240 jornadas perdidas, 177.016 lo fueron por huelgas, y 11.224 por cierres patronales.

De enero a julio de este año, el total de huelgas registradas en Euskadi fueron 167, que afectaron a 688 empresas y a 37.671 trabajadores.

Estas cifras son muy inferiores a las correspondientes al mismo periodo de tiempo de 1984, en que las huelgas fueron 354, las empresas afectadas 10.684, y los trabajadores 279.710.—Efe.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Comisaría .....	425161
Patrulla Policía .....	091
Policía Municipal .....	431212
Policía Nacional .....	434242
Guardia Civil .....	426363
Bomberos .....	422222
Renfe .....	420774
Hospital General .....	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja .....	430311
Ambulancias L. A. .....	430028
Telegramas por teléf. .....	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor .....	436680
Plaza Azoguejo .....	436681
La Albuera .....	420258
Estación Renfe .....	433666

## M. O. S. A.,

distribuidora para Segovia y provincia de los Automóviles Peugeot - Talbot y Camiónes Renault,

Comunica a sus clientes y público en general que sus instalaciones permanecerán cerradas por inventario el día 30 de septiembre.



**SAN SEBASTIAN.— Diversos enfrentamientos entre policías y manifestantes tuvieron lugar ayer en Guipúzcoa, con motivo de la huelga general convocada por HB, KAS y Gestoras pro amnistía, en protesta por la muerte en atentado de cuatro residentes vascos en el Sur de Francia, y coincidiendo con el 10.º aniversario de los fusilamientos de los militantes de ETA «Txiki» y «Otaegui». En la foto, una carga policial en la parte vieja donostiarra.**

(Telefoto Efe)

## TOROS

### POZOBLANCO

Tercera de feria. Toros de Joaquín Barral, buenos.

➤ Tomás Campuzano, dos orejas y dos orejas y rabo. Espartaco, dos orejas y vuelta. Fermín Vioque, dos orejas y vuelta. Tomás Campuzano salió a hombros.

### ABARAN

Lleno. Dos toros de Ana Romero, dos de Arribas y dos de Peralta, bravos.

Julio Robles, pitos y dos orejas y rabo. Juan Antonio Esplá, vuelta y dos orejas y rabo. El Soro, cuatro orejas y dos rabos. Esplá y el Soro salieron en hombros.

### NIMES

Novillos de Bernardino Jiménez. Buena entrada.

Carmelo, oreja y palmas. Rafael Camino, oreja y oreja y dos vueltas al ruedo. Fernández Meca, silencio en ambos. Camino salió en hombros.

# SUCESOS

### ESPAÑA

#### QUERIAN INGRESAR DOS MILLONES EN UN BANCO Y ROBARON UNO

Sant Vicenc dels Horts (Barcelona).— Dos individuos sustituyeron la habitual frase «ésto es un atraco» por una conversación sobre las ventajas de ingresar dos millones de pesetas para apoderarse de 900.000 pesetas en una sucursal del Banco de Bilbao.

Uno de los atracadores se presentó hace dos días en el banco, y mantuvo una entrevista con el director sobre las ventajas que obtendría si ingresaba dos millones de pesetas. Enseguida dio por terminada la conversación argumentando que tenía que consultar el asunto con su hermano.

Los dos «hermanos» fueron al Banco al día siguiente, minutos antes de la hora de cierre, y volvieron a hablar sobre el tema y, cuando solamente quedaban en el banco ellos y el director, uno de los atracadores sacó una pistola y obligó al director a abrir la caja fuerte. El botín fue solo de novecientas mil pesetas gracias a que una hora antes un furgón de una compañía de seguridad se había llevado la recaudación.

#### CONDENADO A 53 AÑOS POR EL ASESINATO DE ENRIQUE CASAS

Madrid.— José Luis Merino Quijano, dependiente de 24 años y miembro de los Comandos Autónomos Anticapitalistas (CAA), fue condenado a 53 años de cárcel como autor del asesinato del senador socialista Enrique Casas, entre otros delitos.

Merino, de acuerdo con la relación de hechos probados, protegió la acción del autor material de los disparos que produjeron la muerte del senador Casas, el 23 de febrero de 1983 en su domicilio, y participó en los preparativos del plan.

Se trata, a juicio del tribunal, de un asesinato cualificado por la alevosía, en tanto en cuanto «la criminal acción realizada se produjo a través del cobarde medio de la sorpresa».

En la misma sentencia se condena a Rosa María Jimeno Goicoechea a seis años y un día de prisión mayor, por colaboración con grupo organizado y armado, y a un mes y un día de arresto mayor y multa de 30.000 pesetas por falsificación de documento de identidad.

Rosa María, de 28 años, estaba relacionada sentimentalmente con otro miembro de la organización terrorista citada, Dionisio Azpurúa, alias «Curro», uno de los cuatro muertos por la Policía el 22 de marzo de 1984 cuando, procedentes de Francia, desembarcaban en el puerto de Pasajes de San Pedro.

El autor material del asesinato, cuyo nombre no figura en la resolución judicial aunque fue identificado por el fiscal como Pablo Pego Gude, alias «Antxon el Grande», era un activista de los CAA fallecido en posterior enfrentamiento con la Policía.

#### ROBO UNA AMBULANCIA PARA «TOMAR UNAS COPAS»

Madrid.— Un hombre robó una ambulancia estacionada frente al Hospital Clínico «para ir a tomar unas copas», según declaró a la Policía cuando fue detenido.

La ambulancia fue localizada por un trabajador de la empresa propietaria en una calle del barrio de Usera. Avisada la Policía, se inició una corta persecución hasta que la ambulancia chocó contra una furgoneta en la calle Rafaela Ibarra. El conductor presentaba evidentes síntomas de embriaguez.

El detenido había sido empleado de la empresa propietaria de la ambulancia, de la que fue despedido hace tiempo, ya que utilizaba el vehículo para sus asuntos particulares. Conocía, por tanto, el lugar donde se guardaban las llaves de los vehículos. En su declaración en la Comisaría insistió en que sustrajo la ambulancia para «tomar unas copas».

#### DOS ATRACADORES ASALTAN Y GOLPEAN A UN PARADO

Elche.— Matias Sepulcre Cobes, obrero en paro, de cuarenta años, casado y con cuatro hijos, fue violentamente golpeado por un hombre y una mujer que le atacaron frente al hospital general de Elche, dejándolo mal herido.

Matias Sepulcre sufre fractura de rótula y tendrá que ser operado en los próximos días. Permanece ingresado en el mismo hospital frente al que fue agredido.

«Me pegaron aún más fuerte y durante más tiempo porque se enojaron cuando se dieron cuenta de que sólo llevaba encima 4.500 pesetas. Ya casi estaba sin sentido cuando escuché que uno de decía al otro que me pinchara con la navaja. Incluso llegué a oír el ruido del muelle. Me dejaron allí con la pierna destrozada y el cuerpo lleno de golpes, hasta que la Guardia Civil me recogió», dijo la víctima.

## ANGOLA

**1.386 rebeldes muertos en la ofensiva gubernamental**

Luanda.—Una gran ofensiva de las Fuerzas Armadas de Angola contra los principales «santuarios» de los rebeldes de UNITA, iniciada a mediados de agosto, provocó ya la muerte de 1.386 personas contrarias al régimen angoleño.

Según anunciaron las autoridades militares de la región de Méjico, citadas por la agencia estatal de noticias ANGOP, la ofensiva prosigue con gran intensidad, y permitió capturar ya a 45 miembros de UNITA y cantidades apreciables de material de guerra.

La ofensiva incide sobre todo en la provincia de Cuando Cubango, donde está situado el cuartel general de UNITA (Unión para la Independencia Total de Angola), en Jamba, a unos 1.500 kilómetros al sudeste de Luanda.

Ante la intensidad de la ofensiva gubernamental, el líder de UNITA, Jonás Savimbi, admitió, en declaraciones divulgadas el pasado 22 de septiembre, que sus fuerzas podrían abandonar su base central de Jamba.

**Otro presunto espía huyó a Berlín Oriental**

Bonn.—El fiscal federal alemán Kurt Rebamnn, abrió expediente contra un ingeniero de construcción, de 43 años, al que se acusa de presunto espionaje en favor de Alemania Oriental y que, según se supo ayer, huyó a mediados de este mes a la República Democrática Alemana.

El ingeniero envió desde Alemania Oriental una carta, recibida por su esposa en Alemania Occidental, en la que decía que había huido a ese país por «no estar satisfecho con las condiciones políticas en Alemania Occidental».

Un portavoz de la fiscalía confirmó que existen sospechas fundadas de que el ingeniero haya hecho espionaje a favor de Alemania Oriental debido a que «los conocimientos que poseía en su trabajo podrían ser interesantes para los servicios secretos de ese país».—Efe.

**EMPLEADOS DE LA «CIA» SON AGENTES DE LA URSS, DICE UN DESERTOR DE «KGB»**

Washington.—El desertor soviético Vitaly Yurchenko, alto miembro del «KGB», identificó a varios empleados de la «CIA» como agentes soviéticos, según fuentes de inteligencia norteamericanas citadas por el «New York Times».

No está claro aún si los agentes identificados son personas contratadas por la «Agencia Central de Espionaje» o verdaderos agentes del organismo, agregaron las fuentes.

Yurchenko, de 50 años, que

ocupaba un alto cargo en los servicios secretos soviéticos, está dando información a la «CIA» sobre las operaciones del «KGB» en Europa y Estados Unidos, señalaron.—Efe.

## MEJICO

**Nuevo temblor de tierra a 400 Kms. de la capital**

Méjico, D.F.—Un nuevo temblor de tierra, de 5 grados Richter y con epicentro a 400 kilómetros de la capital, se registró esta madrugada en ciudad de Méjico, donde los equipos de socorro siguen rescatando víctimas de los dos terremotos del jueves 19 y viernes 20.

**PLACIDO DOMINGO: CINCO DIAS BUSCANDO A SUS FAMILIARES**

Méjico, D.F.—El tenor español Plácido Domingo lleva ya cinco días buscando infructuosamente a unos familiares entre las ruinas de un enorme edificio, que se derrumbó como consecuencia del terremoto que sacudió el día 19 la capital mejicana. Entre las ruinas de lo que fue el edificio «Nuevo León», en el barrio de «Tlatelolco», están, no se sabe si vivos o muertos, los siguientes parientes de Plácido: su tío Angel María Embil, su esposa, Paquita, y sus primos Agustín y Julio.

Plácido y los demás brigadistas

**Los presuntos autores del atentado en Bayona, acusados de asesinato**

Bayona (Francia).—Lucien Mattei y Pierre Frigoli, presuntos mercenarios de los GAL, fueron acusados de asesinato por un juez de Bayona (Pirineos Atlánticos) a raíz del atentado perpetrado el miércoles contra el bar Le Monbar.

Fuentes judiciales informaron que los dos hombres, conocidos en medios policiales como pequeños truhanes del hampa de Marsella, fueron interrogados durante unas dos horas por el juez Cousteaux de la ciudad vasco francesa.

A raíz del interrogatorio, fueron acusados por la muerte de los cuatro nacionalistas vascos alcanzados por los disparos cuando se encontraban en Le Monbar, establecimiento situado en el casco viejo de Bayona.

Asimismo, Mattei y Frigoli fueron acusados de intento de asesinato —por las heridas que sufrió un ciudadano francés— y de posesión ilegal de armas.—Efe.

## URSS

**Gorbachov releva al anciano primer ministro**

Moscú.—Tass informó, a última hora de ayer tarde, del relevo del primer ministro, Mikolai Tijonov, de ochenta años, por Nikolai Ryzhkov, de cincuenta y cinco, muy allegado al secretario general del PCUS, Mijail Gorbachov. La agencia dijo que el relevo de Tijonov se produjo a petición propia, quien presentó su dimisión por motivos de salud. Ryzhkov fue promovido al Politburó por Gorbachov el pasado abril. Con Tijonov desaparece el último representante de la «vieja guardia», y uno de los restos del Poder de la era Breznev.

**ENTREVISTA REAGAN-MINISTRO DE A. E. SOVIETICO**

Washington.—El presidente norteamericano, Ronald Reagan, y el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Edvard Shevardnadze, mantuvieron

**Roma abre proceso sobre la obra de Clodovis Boff**

Río de Janeiro.—La Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe, en Roma, abrió proceso para analizar los eventuales desvíos doctrinarios contenidos en la obra del teólogo brasileño Clodovis Boff, según publicó hoy el diario «O Globo».

Perteneciente a la orden de los Siervos de María, Clodovis es hermano del teólogo franciscano, Leonardo Boff, quien fue condenado hace varios meses a un año de silencio por esta misma institución del Vaticano acusado de cometer errores de cristología en sus escritos.

El proceso, que no tiene plazo para terminar, fue abierto para determinar si la obra de Clodovis y sus teorías merecieron realmente el que fuese apartado de toda enseñanza teológica.

De momento la obra de Clodovis no es considerada por el Vaticano suficiente para justificar la convocatoria del teólogo en Roma para una entrevista o para aplicar cualquier medida punitiva.—Efe.

**UN DIARIO es, también, un excelente amigo. Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.**

**Irak atacó nuevamente la isla de Jarg**

Beirut.—La emisora oficial iraní informó que la Fuerza Aérea atacó hoy, por quinta vez en poco más de un mes, la isla de Jarg, donde Irán tiene su mayor terminal petrolera en el golfo Pérsico.

La radio aseguró que Bagdad continuará con esos ataques hasta que «la paz sea alcanzada» entre ambas naciones. El raid aéreo fue calificado como «directo y efectivo».

No hubo hasta ahora reacción oficial de Teherán.—Efe.

ayer un largo encuentro en el que analizaron las posturas mutuas en desarme ante al próxima «cumbre» de Ginebra en noviembre.

**Aseguran que Inés Duarte está en Nicaragua**

Tegucigalpa.—Según afirmó un portavoz de la Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN), Inés Duarte podría haber sido trasladada a Nicaragua. Según la emisora clandestina del grupo, «Inés Duarte fue secuestrada por varios hombres armados de la guerrilla de izquierda de El Salvador, posteriormente drogada y llevada a Nicaragua».

Con relación a este nuevo dato sobre el secuestro de la hija del presidente salvadoreño, José Napoleón Duarte, se supo también que el Gobierno de este país enviará una nota a Nicaragua.

**Milicias prosirias asaltan Trípoli**

Beirut.—Milicias prosirias iniciaron el asalto de la ciudad norteña de Trípoli luego de haber fracasado en la víspera las largas negociaciones con los fundamentalistas islámicos pertenecientes al «Movimiento de Unificación Islámica».

Desde medianoche la ciudad comenzó a ser atacada con fuego de artillería desde las colinas cercanas, donde se encuentran las fuerzas de izquierda apoyadas por Damasco y esta mañana esas tropas comenzaron su avance sobre la ciudad.

Los milicianos prosirios lanzaron sus ataques por el norte, el sur y el este de la ciudad contra las posiciones fundamentalistas musulmanas. En total, se calcula que tres mil quinientos soldados, con modernos equipos bélicos, intervienen en el asalto de la segunda ciudad libanesa.

Los fundamentalistas musulmanes luchan contra los elementos del Partido Árabe Democrático desde el mes de diciembre de 1983 por el control de la ciudad, cuando Siria apoyó a un grupo palestino contra el entonces líder indiscutible de la OLP, Yasser Arafat.

El ataque lanzado por las milicias prosirias permite aventurar el final de la dominación de la ciudad por los grupos islámicos sunnitas.

**PANORAMICA**

**PORTUGAL:** Dos decenas de presuntos miembros del grupo terrorista portugués Fuerzas Populares 25 de Abril (FP-25) detenidos en la penitenciaría de Custois, cerca de Oporto, norte del país, iniciaron una huelga de hambre como protesta contra las medidas de seguridad de que son objeto.

**NORUEGA:** Los centristas ganan terreno en el nuevo Gobierno noruego, pero el Partido Conservador ocupa todavía 10 de las 17 carteras ministeriales.

**CHILE:** El secretario general de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica de Chile, Eduardo Abarzúa, fue detenido por agentes de la Policía Civil de Investigaciones.

**ITALIA:** La escasez de reservas de aguas, tras varios meses sin lluvias, impondrá una situación de emergencia desde mañana y restricciones parciales desde ayer en Florencia y Nápoles.

**EE.UU.:** El presidente norteamericano Ronald Reagan pidió al Congreso que apruebe una ayuda de 54 millones de dólares «para la lucha contra el terrorismo» en El Salvador, Costa Rica, Honduras, Guatemala, Panamá y Belice.

**Secuestradas dos británicas en Beirut**

Beirut.—La Embajada del Reino Unido en Beirut entabló ayer contacto con diversas milicias del sector oeste de la capital libanesa (de mayoría musulmana) para conocer la suerte de dos británicas, secuestradas el jueves por tres hombres armados.

Un portavoz de la Embajada declinó aún calificar de secuestro la

desaparición, puesto que no tenemos confirmación de la Policía, dijo.

Pero, según algunos testigos, ambas mujeres, Hazel Moose y Amanda McGrath, fueron secuestradas a punta de pistola por tres hombres que huyeron tras obligarlas a entrar en su automóvil.

Ningún grupo u organización ha reivindicado hasta ahora el se-

questrado, realizado a media mañana del jueves, aunque sólo se conoció unas horas más tarde.

Según los testigos del hecho, las dos mujeres salían del apartamento donde viven cuando fueron obligadas a entrar en un Mercedes por hombres armados de pistolas y un fusil Kalashnikov, de fabricación soviética.

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

FUTBOL. — Tercera División, grupo VII

# Esta tarde (a las 7), en La Albuera, G. Segoviana - San Fernando



G. Segoviana: ¿Podrá salir este equipo?

Se llega ya, con la jornada que se disputa en este fin de semana, a la quinta del torneo de la Tercera División. Los encuentros que forman parte de la misma son éstos:  
**GUADALAJARA - MOSTOLES.** Campo: «Pedro Escartín». Hora: 17. Dirige: GARCIA AGUILAR. Pronóstico: 1.  
**MANCHEGO - MOSCARDO.** Campo: «Príncipe de España». Hora: 17. Dirige: SANCHEZ CALVO. Pronóstico: 1.  
**SAN SEBASTIAN - REAL AVILA.**

Campo: Municipal (S. Sebastián de los Reyes). Hora: 12. Dirige: NOTARIO OVEJERO. Pronóstico: 1 x.  
**FUENSALIDA - PEGAÑO.** Campo: «El Parque». Hora: 17,15. Dirige: NUÑEZ MONTARROSO. Pronóstico: 1.  
**REAL MADRID - VALDEPEÑAS.** Campo: «Ciudad Deportiva». Hora: 11,30. Dirige: MARTIN DIEZ. Pronóstico: 1 x 2.  
**G. SEGOVIANA - S. FERNANDO.** Campo: «La Albuera». Hora: 19



At. Valdemoro a Leganés. Por cierto, ¿conocen al primer jugador de pie a la derecha de la foto? Pues se llama López y es de Prádena

(hoy). Dirige: RUBIO CANO. Pronóstico: 1.  
**LEGANES - AT. VALDEMORO.** Campo: Municipal. Hora: 11,45. Dirige: GARCIA FERNANDEZ. Pronóstico: 1.  
**CONQUENSE - AT. TOMELLOSO.** Campo: «La Fuensanta». Hora: 17,30. Dirige: RAMON MENDEZ. Pronóstico: 1.  
**ALCORCON - ARANJUEZ.** Campo: «Santo Domingo». Hora: 11,45. Dirige: ZAPATERA MARROTO. Pronóstico: 1 x 2.  
**DAIMIEL - AZUQUECA.** Campo: «Nuestra Señora del Carmen». Hora: 17. Dirige: OLMO MONRAD. Pronóstico: 1.

Jornada «conflictiva» ésta en cuanto a pronósticos. Hay encuentros «fáciles», como pueden ser los de CUENCA y DAIMIEL. Al menos el «uno» se «ve» más fijo. No es tan fácil de pronosticar, por el contrario, el de SAN SEBASTIAN DE LOS REYES, el de LEGANES, el del REAL MADRID e, incluso, el de ALCORCON. No está fácil la «quiniela». Pero será interesante el ver lo que puede hacer el VALDEMORO ante uno de los rivales más difíciles que le pueden tocar. ¿Mantendrá su liderazgo? Lo más probable es que lo pierda. Otro de los que, al menos en principio, es fácil, es el de LA ALBUERA. Claro que todo va unido a los jugadores con los que pueda disponer EMILIO CRUZ. Deben ganar. De no hacerlo se iban a complicar las cosas y nadie desea plantear situaciones «tirantes». Un encuentro con cierto atractivo es el que disputan ALCORCON y ARANJUEZ. Estos, tras el cambio de entrenador, buscarán la rehabilitación. Mientras, el equipo de casa, en mal momento, no puede meterse en la zona negativa.

La competición continúa. Nadie quiere perder.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)

## CON CRITERIO PROPIO

PIENSENLO

Polémico es, dentro del ámbito deportivo local, el mantenimiento de las ESCUELAS DEPORTIVAS por parte del PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL, dependiente del AYUNTAMIENTO DE Segovia. A cuantas federaciones provinciales nos hemos dirigido, en ningún caso están de acuerdo con el actual planteamiento. «Si el PATRONATO desea ayudar al deporte de base, dicen, que los medios económicos que emplea para el mantenimiento de las citadas escuelas nos lo entregue —con las justificaciones que crea conveniente establecer—, y esa labor deportiva la realicemos nosotros».

Desde un ángulo de puro observador el planteamiento federativo lo consideramos lógico. Es claro que una vez concluido el periodo de enseñanza en la escuela deportiva el futuro deportista, si va a continuar por ese camino, lo más normal es que se integre en un club federado y que éste, a su vez, intervenga en competiciones que organiza el ente federativo. Escuelas deportivas municipales, ¿por qué? La idea nunca la he «cogido» muy bien. Puede dar la impresión de que con su actuación está cubriendo una parcela que no le corresponde. Ya sé que esta aseveración que ahora hago pudiera ser contestada. Porque es cierto. Existen federaciones que por dejadez, más que por falta de medios económicos, no serían capaces de organizar el deporte desde la base. Mas, sería injusto generalizar. Porque hay muchas otras a las que sólo la falta de esos medios económicos es lo que las mantiene «atadas». No reciben apoyo de las federaciones nacionales y su trabajo para mantener la parcela deportiva que les ha sido asignada es, muchas veces, penoso. Por ello no entienden que desde el propio AYUNTAMIENTO también se las margine. Y no decimos que exista obligación de la Corporación Local, señalamos, simplemente, que si lo piensan pueden llegar a la conclusión que están realizando una labor no de complemento, y si de competencia con los entes federativos. ¿Por qué no se sientan las bases para una mutua colaboración? Piénsenlo.

J. M.ª

### PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS

DELEGACION DE SEGOVIA

## 1 - X - 2 AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 5.ª que pudieran tener unidos los sellos siguientes:

Múltiples: 486 ap. 2991660.

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar sin perjuicio de lo dispuesto en la norma 32.ª

Segovia, 27 de septiembre de 1985. — EL DELEGADO.

## NOTAS DEPORTIVAS

LA FEDERACION... Territorial Castellana de Fútbol ha dado a conocer las bases de competición que serán de cumplimiento en la actual temporada. Por el interés que pudieran tener para los equipos segovianos, y en forma de síntesis, las reproducimos:

### PRIMERA REGIONAL

- *Ascienden* a Preferente los DOS primeros de cada grupo (8 equipos).
- *Descienden* a Segunda Regional los CUATRO últimos (16 equipos).

### SEGUNDA REGIONAL

- *Ascienden* los DOS primeros de cada grupo (16 equipos).
- *Descienden* los TRES últimos de cada grupo (24 equipos).

### TERCERA PREFERENTE

- *Ascienden* los DOS primeros de cada grupo (24 equipos).
- *Descienden* tantos equipos como fueren necesarios para proporcionar el ascenso al campeón y subcampeón de cada uno de los grupos que puedan componer la Tercera Ordinaria.

### SUSPENSION DE PARTIDOS

— Si por causa de no presencia de la fuerza pública un club, en contra de la decisión del árbitro de jugar el encuentro —único que puede decidirlo—, se opusiera a ello, será considerado como incomparecido, estando sujeto a lo que dictamine el Comité de Competición.

### NOTIFICACION DE SANCIONES

— En el plazo de 48 horas, contadas a partir de la reunión que celebre el Comité de Competición, los clubes o personas sancionadas recibirán, de la Secretaría de la Federación, la comunicación de la sanción recaída.

(Los descensos establecidos en cada una de las categorías lo serán de forma inamovible y en ningún caso se reducirá el número establecido).

LA ESCUELA CAJA... juega esta tarde, a las 8, en el polideportivo de SALAMANCA su segundo encuentro de Liga, teniendo como rival al PUB GUYMA, que por retirada del SAGRADA FAMILIA, de Barcelona, ocupó plaza en la División de Honor. Al desplazamiento acude toda la plantilla. Se va con la idea de ganar y creemos que pueden hacerlo.

EN EL TEODOSIO... juega mañana, a las 12, el CAJA SEGOVIA de BALONMANO. Tiene como rival al ALCOBENDAS. El encuentro es de carácter amistoso y se enmarca dentro de la buena relación existente entre los dos clubes.

LAS TARIFAS... de arbitrajes establecidas en la pasada asamblea ordinaria de la Federación Castellana de Fútbol son las siguientes para la temporada 85/86:

### TARIFAS DE ARBITRAJES TEMPORADA 85/86

Categorías	CON JUECES DE LINEA			Total
	Derechos árbitro	Derechos Juez Línea	Cuota Colegio	
1.ª Regional Preferente y Campeonato Castilla de Aficionados	4.130	2.380	2.200	8.710
1.ª Regional Ordinaria	3.700	1.980	1.895	7.575
2.ª Regional	1.980	1.250	1.050	4.280
3.ª Regional Preferente	1.480	990	990	3.460
3.ª Regional Ordinaria	1.160	840	840	2.840
Juveniles, Alevines e Infantiles.	670	670	540	1.880

Categorías	SIN JUECES DE LINEA			Total
	Derechos Arbitro	Cuota Colegio	Total	
2.ª Regional	1.980	1.050	3.030	
3.ª Regional Preferente	1.480	845	2.325	
3.ª Regional Ordinaria	1.160	675	1.835	
Juveniles, Alevines e Infantiles.	670	330	1.000	

DESPLAZAMIENTOS EN MADRID: 375 Ptas. 22 Ptas el Km. recorrido.  
 DIETAS: MAS DE 100 KM. RECORRIDOS: 1.600 Ptas por persona.  
 FUERA DEL CASCO URBANO Y HASTA 100 KM. RECORRIDOS: 1.250 Ptas por persona.

### FUTBOL SALA

Categorías	TARIFAS DE ARBITRAJES TEMPORADA 85/86		
	Derechos Arbitro	Derechos Crono	Cuota Colegio
1.ª Preferente	1.820	800	710
1.ª Regional	1.650	690	620
2.ª Regional	1.470	630	570
3.ª Regional	1.370	585	520

Categorías	
Juvenil	1.290 por partido en Madrid
Infantil, Alevín y Benjamín	950 por partido en Madrid

DESPLAZAMIENTO EN MADRID: 375 Ptas.  
 FUERA DEL CASCO URBANO Y HASTA 40 KM. RECORRIDOS: 600 Ptas. por desplazamiento exclusivamente.  
 PASANDO DE 40 KM. Y HASTA 100: se aplicará media dieta de 1.250 Ptas. y el desplazamiento que proceda a razón de 22 Ptas. el Km.

## CICLISMO

## Mañana finaliza, en Soria, el I Trofeo de Castilla y León

Soria.—Mañana domingo, con la disputa de la novena etapa, finalizará el torneo ciclista de Castilla y León para corredores profesionales, patrocinado por el Gobierno autónomo. A falta de esta etapa, ya es ganador del torneo el corredor del Teka, Jesús Blanco Villar, cuyos 217 puntos acumulados en las ocho pruebas anteriores son insalvables para el segundo clasificado, su compañero de equipo Federico Etxabe, quien tiene 163 puntos. Blanco Villar puede permitirse el lujo de no tomar la salida en Soria, ya que los cuarenta puntos que se dan al ganador, más otros dos por tomar la salida y otros dos por cruzar la meta, no le serían suficientes a Etxabe para sobrepasar la cota de 217 puntos del líder.

La prueba de Soria se disputará sobre un total de 170 kilómetros de recorrido fácil para los ciclistas, con salida en la avenida de Valladolid a las 9,00 horas y llegada prevista a las 13,50 horas en la Avenida del Espolón, también de la capital de la provincia. Los rodadores tendrán su oportunidad de lograr la victoria, ya que la etapa es totalmente plana, pues el desnivel máximo es de unos 250 metros entre las localidades

Abéjar (1.150 mts.) en el kilómetro 28 de carrera y Horteuzuela (900 mts.) en el kilómetro 110.

La organización de la prueba, que contará con más de medio centenar de corredores de todos los equipos profesionales españoles, ha corrido a cargo del Club Ciclista Soriano, con la colaboración entre otros, de la Diputación y el Ayuntamiento.

El ganador del primer Trofeo de Castilla y León percibirá un premio de un millón de pesetas, ya casi en el bolsillo de Blanco Villar. El presupuesto del torneo que finaliza mañana ha sido de 25 millones de pesetas, cubiertos íntegramente por la Junta de Castilla y León.

Los ganadores de las ocho pruebas anteriores han sido Miguel Angel Iglesias, Noel Dejonckheere, Faustino Rupérez, Jesús Blanco Villar, Mathius Hermans (Hol.), José Luis Navarro, Celestino Prieto y Angel Ocaña. La clasificación general, a falta de la última prueba, es la siguiente:

1, Jesús Blanco Villar (Teka), 217 puntos; 2, Federico Etxabe (Teka), 163; 3, Miguel Iglesias (Kelme), 155; 4, Suárez Cuevas (Hueso), 148; 5, Alvaro Pino (Zor), 136.—Efe

## GOLF

## Ballesteros, semifinlista en el mundial «matchplay»

### Ayer venció al galés Woosnam

Surrey.—Severiano Ballesteros consiguió su pase a las semifinales del Mundial matchplay de golf, que se disputa en el campo de Wentworth, Surrey (Reino Unido), tras vencer en los últimos hoyos al galés Ian Woosnam. El británico, que gozó de una ventaja de cuatro golpes, se mantuvo por delante en el marcador hasta el hoyo 32, en el que el español le igualó. Ballesteros se enfrenta hoy al norteamericano Andy North, campeón del torneo de Estados Uni-

dos, que ayer venció al australiano David Graham. Cada partido de esta competición se juega a 36 hoyos.

Woosnam, componente del equipo de la Ryder Cup, no se mostró muy de acuerdo con una decisión arbitral que permitió a Ballesteros mover la pelota en el hoyo 18 sin penalización. El segundo golpe del santanderino quedó obstaculizado por una torre de una radio, que impedía realizar el siguiente golpe.

Ballesteros comenzó mal su partido con el galés y sólo pudo ponerse por delante en el hoyo 34. Tras acabar los nueve primeros hoyos con cuatro golpes de desventaja, Ballesteros rebajó la distancia con birdies o menos uno en los hoyos 10, 12, 17 y 18.

Por la tarde se disputaron los siguientes 18 hoyos, en los que Ballesteros también comenzó mal y Woosnam se puso con tres golpes de ventaja en el hoyo 21, renta que mantuvo hasta el 28, en el que cometió doble bogey o más uno. En el 12 Ballesteros consiguió un eagle o menos dos después de llegar en dos golpes al green o césped y embocar una bola desde tres metros. En el 14, nuevo menos uno de Ballesteros; en el 16, otro fallo de Woosnam; y en el 17 el español alcanzó la victoria.

En el resto de encuentros, el surafricano Danis Watson derrotó al escocés Sandy Lyle, que llegó a tener una ventaja de seis golpes, y el alemán occidental Bernhard Langer, vencedor del Masters, batió al japonés Tommy Nakajima.—Efe

## FUTBOL

## Los jugadores del Cabezuela, preocupados por el futuro del Grupo 8.º de la Tercera Regional Ordinaria

(FLORENTINO DELCALZO, CORRESPONSAL).

Los jugadores del equipo de Cabezuela se muestran preocupados y siguen pendientes de nueva información, por la posible desaparición de la Liga de esta temporada del grupo 8 de la Tercera Regional Ordinaria, porque tres de los equipos que forman el grupo no han presentado la documentación a pesar de que sí se inscribieron en la Delegación Provincial de Fútbol.

Nuestros jugadores sólo compiten por deporte, ya que no cobran comisión alguna por presentarse todos los domingos en el campo que corresponda y se exponen a las lesiones que puedan sufrir. Es más, gran parte de los gastos (desplazamientos, tarjetas, limpieza de ropa, etc...) corren de su cuenta, y hay que dar gracias a que algunos de los objetos (camisetas, balones...) son donados por casas comerciales.

Estos, junto con los directivos, se sienten disgustados. Y esperan que todo vuelva al cauce de la normalidad, y que este imprevisto sea pasajero y, como señaló el secretario de la anteriormente citada Delegación, Luis Villoria, en este diario hace pocos días, sea sólo «de momento». Ahora a esperar que esos tres clubs (Lastras, Navalmanzano y Sacramenia) realicen los trámites necesarios y podamos seguir disputándonos nuestra Liga.

## SANCIONES

El Comité de Competición de la Federación Territorial Castellana de Fútbol ha sancionado a los siguientes jugadores y equipos segovianos con respecto a la jornada del 22 de septiembre: Carbonero: José A. Herrero Herrero, doble amonestación por desconsideración a un contrario y falta técnica.

Olombrada: Juan L. Lázaro Sanz, un partido por amenazas a un contrario.

## Schuster no jugará en San Mamés frente al Atlético de Bilbao

Barcelona.—El centrocampista alemán del Barcelona, Bernd Schuster, no jugará esta noche (21,15), en San Mamés, frente al Atlético de Bilbao, por la lesión muscular que se le ha apreciado esta semana. Ni el entrenador, Terry Venables, ni el doctor Rafael González Adrio, traumatólogo del club, han dado muchas precisiones sobre esta dolencia, que deja al Barça sin extranjeros —el escocés Archibald también está lesionado— para este encuentro de Liga. Schuster, en particular, y el F. C. Barcelona, en general, han tenido serios problemas —lesiones violentas, declaraciones airadas...— durante las últimas

## TENIS

## El Conde de Godó, sin españoles

### Wilander y Leconte eliminaron a Casal y Sánchez Vicario

Barcelona.—El trofeo Conde de Godó se quedó ayer sin españoles en competición. Los dos últimos, Sergio Casal y Emilio Sánchez Vicario, no consiguieron el acceso a las semifinales de la competición barcelonesa al perder ante Mats Wilander y Henri Leconte, respectivamente.

Había expectación ayer en las pistas del Real Club de Tenis de Barcelona por ver si los tenistas hispanos lograban meter la cabeza en semifinales. No pudo ser. En el primer encuentro de la jornada, Sergio Casal no fue rival de Mats Wilander, máximo favorito del torneo como demuestra su condición de cabeza de serie número uno.

El sueco, con un tenis sobrio, no dio opción al catalán y se apuntó el encuentro sin despeinarse, llevando siempre las riendas del mismo y demostrando que estaba dispuesto a hacer valer su favoritismo. Casal se dio cuenta de esta circunstancia y se resignó a ver venir los acontecimientos, perdiendo en dos sets, por 6-1 y 6-2.

Todas las esperanzas del pabellón hispano se centraban en Emilio Sánchez Vicario, que en las últimas semanas se está mostrando en gran forma.

Este encuentro, último de la jornada de ayer, fue más com-

partido, pero el tenista galo se llevó el gato al agua en los momentos cruciales de la confrontación, de ahí que el marcador le fuera favorable al final.

El tanteador fue idéntico en las dos mangas disputadas, registrando un descorazonador 6-4 para las ilusiones hispanas. Quizá el hecho de que Sánchez Vicario fuera el último representante español en liza, le afectó en su juego, que no tuvo la brillantez de las jornadas precedentes.

La sorpresa de la jornada la deparó el francés Thierry Tulasne, que se impuso a Anders Jarryd, cabeza de serie número tres, por 7-6, 7-4 en el «Tio Break», y 6-0.

Por su parte, el hispano-argentino Martín Jaite será el rival de Mats Wilander en las semifinales que se disputarán hoy. Jaite, cabeza de serie número 6, se impuso con más apuros de los previstos al sueco Kent Carlsson, por 7-6 y 6-3.

Tras la derrota de ayer de Sergio Casal y Emilio Sánchez Vicario, ambos partirán rumbo a Japón, donde el próximo fin de semana se enfrentarán a la selección nipona en una eliminatoria trascendental de la Copa Davis, en donde España se juega la permanencia en el grupo mundial.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## TENIS DE MESA

Jugadores de Segovia, Asturias, Madrid, Salamanca y Béjar disputan hoy el III Torneo Nacional de Tenis de Mesa Club Stana. Dicho Torneo se celebra en el pabellón municipal de deportes de Béjar.

## GIMNASIA RITMICA

El pianista gaditano Felipe Campuzano será la principal atracción de la jornada inaugural del XII Campeonato del Mundo de Gimnasia Rítmica que se disputará en Valladolid del 10 al 13 de octubre. La ceremonia de inauguración, así como todas las pruebas del mundial, se celebrará en el polideportivo Pisuegra, construido

expresamente para el certamen y que está a punto de ser finalizado.

## MOTOCICLISMO

La Real Federación Motociclista Española ha sido la encargada de organizar la sexagésima edición de los «Seis días Internacionales de Enduro», competición decana de la Federación Internacional (FIM), que se disputará entre el 30 de septiembre y el 5 de octubre. Los Seis Días, considerados desde su inicio como la Olimpiada motociclista, se desarrollarán en la comarca pirenaica de La Cerdanya, entre las provincias de Barcelona, Lérida y Girona.

## FUTBOL

Guillermo Cañedo, presidente del Comité organizador del Mundial Méjico 86, declaró que la FIFA prometió entregar un porcentaje de las utilidades de este acontecimiento deportivo para auxiliar a los damnificados por los seísmos que asolaron a Méjico. Por otra parte, Irak, a pesar de perder 1-2 con los Emiratos Arabes se clasificó para la semifinal de la zona asiática.

## CICLISMO

La pareja Moser-Oersted es la favorita para la victoria en la Copa Baracchi de ciclismo, que se disputará hoy en Trento.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

COMPARTO piso con señoritas, céntrico. San Vicente Ferrer, 3, segundo B.

SE ALQUILA piso sin amueblar, calefacción y agua caliente. Teléfono 431870.

ALQUILO piso amueblado con plaza garaje. Teléfono 426746.

ALQUILO piso. Razón: Antigüedades, frente Banco España.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

OFREZCO piso a compartir con chicos estudiantes. Teléf. 594287.

NECESITO local en alquiler para almacén, en Segovia o pueblos cercanos. Teléfono 428520.

SE ALQUILA piso amueblado a estudiantes. Calle Coches, 5, 5.º B.

SE ALQUILA habitación para señorita, con derecho a cocina, con calefacción. Razón: Ezequiel González, 9, 4.º D.

NECESITO piso pequeño en alquiler, amueblado. Teléfono 923-257273.

**COMPRAS**

COMPRO piso 4 dormitorios, zona Estación Ferrocarril. Teléfono 427352.

**GANADOS**

VENDO hatajo de ovejas. Teléfono 586367.

VENDO 400 cabras de 2 a 3 años. Sequera de Fresno. Teléfono central: 543021.

VENDO 3 vacas suizas preñadas y abocada al primero. Antonio Martín. Torrecaballeros.

**ENSEÑANZA**

ACADEMIA NOBEL. Independencia, 9. Curso 85-86. Graduado Escolar. Oposiciones Magisterio. Taquimecanografía. Contabilidad. Puericultura. Secretariado. Comienzo clases: 2 de octubre.

OPOSICIONES bancos y cajas de ahorro. Andrés Sánchez. Reanudo clases 1 de octubre. Informes: Teléfono 423196.

CONTABILIDAD, curso práctico de iniciación. Grupos reducidos. Teléfono 424798, tardes de 5 a 9.

PREPARACION próximas oposiciones: Magisterio - Instituciones Penitenciarias - Auxiliares - Administrativo Seguridad Social. Caja Ahorros - Banca. Policía. Correos. Teléfono 434010. c/ Gascos, 15.

**TRABAJO**

GANE DINERO realizando un trabajo agradable. Dedicación total o parcial. Empresa sólida y solvente necesita personal, hombres o mujeres, con ganas de trabajar para acción comercial. Interesados escribir a C.S.E.S.A. Apartado 2.026 de 08080 Barcelona. Ref. SO., con máximos datos.

NECESITO cocinero. Personarse Mesón Bardulia.

NECESITO pastor vaquero, residencia en finca. Teléfono 421339. (Ref. INEM M 001).

SE OFRECE chica experimentada, para cuidar niños, incluidos fines de semana y noches. Teléfono 428475.

SE NECESITA dependiente de mostrador con experiencia, posibilidad de puesto estable. Absoluta reserva. Cafetería Korppus. (Ref. INEM, M-017).

**TRASPASOS**

TRASPASO local, c/ Real (junto cine Cervantes). Renta baja. Propio modas, peletería, peluquería, oficinas, estudio fotográfico, etc. Escribir G. M. Apartado 175. Segovia.

**INMOBILIARIAS**

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

**VEHICULOS**

FURGONETAS de ocasión. Revisadas en nuestros talleres. Garantía. Todas las marcas procedentes de cambio por M.A.N. Financiación hasta 5 años. Talleres ATALAYA, S. A. c/ Atalaya, 61, Polígono Industrial «El Cerro». Segovia. Teléfono 421010.

PARA esta temporada de invierno nuevo surtido de confección selecta, en la fábrica de confecciones de Segovia, trajes, pantalones, abrigos, cazadoras, etc., etc. «VESTIRÁMA», detrás de los depósitos del agua.

SE VENDEN monedas, relojes y muebles antiguos. Teléf. 428520.

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

**VENTAS**

Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

VENDO 18 sillas tapizadas para bar. Teléfono 155009.

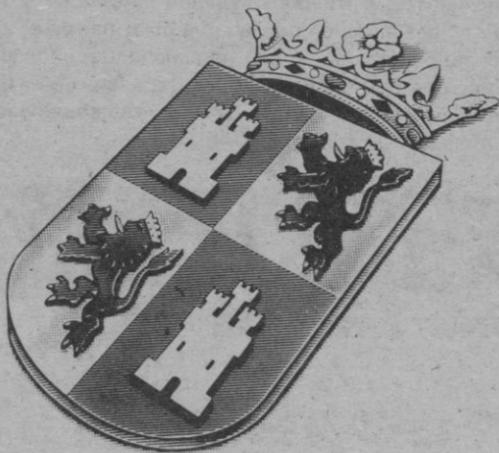
MOTOSIERRAS primeras marcas. Todas las potencias. Tractor Máquina Martín. 433810.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

**Vamos avanzando.**

Durante estos dos últimos años, se ha caminado mucho en CASTILLA Y LEON. Con tu ayuda, se están resolviendo los problemas. Cerca de la gente. Trabajando juntos por esta tierra que encara su futuro con optimismo.

GRACIAS POR TU CONFIANZA



*¡Caminamos!*



**JUNTA DE CASTILLA Y LEON**

**Noticias de Televisión**

**«CON LAS MANOS EN LA MASA»**

Este espacio de la segunda cadena, dirigido y presentado por Elena Santonja, en su emisión del miércoles 2 de octubre tendrá como invitado a Narciso Ibáñez Serrador. Se prepararán las recetas «Pollo al curry» y «Setas con gambas al pernod».

**«CANDILEJAS»**

El sábado 5 de octubre este espacio de la segunda cadena, que se emite a las 20,00, tendrá carácter monográfico y llevará por título «El Circo Roncalli». Ha sido realizado por Francisco Montolió en la sede permanente que tiene este circo en la ciudad alemana de Colonia. Incluye diversos espectáculos, entrevistas con los artistas y con el director del circo, Bernard Paul.

**«LA VENTANA ELECTRONICA»**

«Avanti! avanti!» será el título que ofrezca este espacio, que en esta ocasión contará con la presentación de Emma Tamargo en su emisión del sábado 5 de octubre por la segunda cadena. «Avanti! avanti!» es una serie de 24 capítulos en forma de un curso de italiano para principiantes. Para hacer más agradable el aprendizaje de una lengua extranjera y, al mismo tiempo, dotarlo de un aspecto cultural, la televisión alemana ha hecho esta serie. En tono de comedia, parodia, etc. Leonardo, Galileo, Casanona o... Garibaldi.

**SE RETRASA «QUO VADIS?»**

La coproducción «Quo vadis?» cambia la fecha de su emisión. Esta serie iniciará su andadura en la programación a partir del 7 de octubre, por la primera cadena y a partir de las 21,30.

**«EN EL UMBRAL DE EUROPA»**

El jueves 13, por la primera cadena y a las 22,35, comenzará la emisión de este nuevo programa que pretende informar del significado social y económico que supone para España su integración en la CEE. El primer espacio llevará por título «Cuadro clínico de la economía española» y en el mismo un grupo de invitados, socios del Ateneo de Madrid, dialogará con el profesor Fuentes Quintana.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Dimisión del Presidente de Panamá

Por no contar ya --dice-- con el apoyo y el trabajo conjunto de los partidos y fuerzas aliadas

Panamá.—Nicolás Ardito Barletta presentó su «separación» de la Presidencia de Panamá al no contar con el respaldo de los grupos políticos que le apoyaban ni con el de las Fuerzas de Defensa.

Así lo expresa el mandatario en una carta de renuncia a su cargo en la que dice:

«Regresando de las Naciones Unidas, me encuentro con la información de que los princi-

pales partidos de nuestra alianza política, UNADE, y los honorables legisladores de su afiliación, me han expresado, junto con las Fuerzas de Defensa, que consideran que ya no pueden trabajar con mi presidencia».

«Para cumplir adecuadamente con mi deber y para poner en práctica las acciones de Gobierno necesarias para resolver los apremiantes problemas del país se requiere el apoyo y el trabajo conjunto con los partidos y fuerzas aliadas que respaldan al Gobierno».

«Al no contar ya, por discrepancias de opiniones con el respaldo de estos grupos para lograr los objetivos de Gobierno, quiero hacer una contribución al mantenimiento de la paz en nuestro país separándome del cargo para el cual fui elegido».

La renuncia del presidente Nicolás Ardito Barletta pone fin a una intensa ola de rumores so-

bre una crisis política abierta tras la aparición del cadáver decapitado del ex-guerrillero Hugo Spadafora.—Efe

## Próxima visita de la Reina Beatriz de Holanda

Madrid.—Los Reyes de España recibirán a la reina Beatriz y al príncipe Claus de los Países Bajos, a su llegada a Madrid en visita oficial el próximo martes, día 8 de octubre.

La soberana de los Países Bajos, permanecerá en Madrid hasta el 10 de octubre.—Efe

### EL JEFE DE GOBIERNO ISLANDES, EN ESPAÑA

Madrid.—El jefe de Gobierno de Islandia, Steingrímur Her-

mannsson, llegó ayer a España para asistir al próximo Congreso de la Internacional Liberal que se celebrará en Madrid a partir del próximo jueves.

A su llegada a Madrid fue recibido en el aeropuerto de Barajas por el presidente del Partido Reformista, Antonio Garrigues Walker.

Steingrímur Hermannsson continuó viaje a Málaga, donde descansará unos días, junto con su esposa, antes de regresar de nuevo a Madrid.—Efe

### Madrid

## Se teme otro atentado de ETA

Madrid.— A última hora de la noche del jueves se cursaron las instrucciones necesarias para situar en «alerta roja» a la casi totalidad de los ámbitos castrenses, políticos y policiales españoles.

Los medios policiales españoles dan como «muy probable» el posible intento de un «golpe sonado» con el que, los etarras tratarían de «nivelar la balanza, tras el durísimo descalabro que acaban de sufrir en su organización estructural», con el cuádruple asesinato en Bayona.

### Brasil

## La Policía busca a dos bellísimas violadoras

Brasilia.—La Policía de Brasil busca a dos mujeres muy bellas, para castigarlas por haber violado a un joven apuesto en medio de un matorral.

La víctima, Waurivan Nery Jonás, de 26 años, se presentó en paños menores ante la Policía de Brasilia para denunciar el caso.

Según la versión de Nery Jonás, que se confiesa «muy avergonzado», las dos mujeres —una morena y atractiva y otra negra y bellísima— se le beneficiaron a punta de revólver por espacio de una hora.—Efe



La Reina Fabiola de Bélgica felicita a una de las integrantes de los grupos folklóricos que intervinieron en Bruselas en el espectáculo «España baila», organizado con motivo del Festival Europalia 85. Los bailarines ofrecieron una muestra de las danzas de diversas regiones españolas.

## Artículo «basura» sobre los Príncipes de Gales

Londres.—La Familia Real británica calificó hoy de «basura» el artículo publicado en la revista estadounidense «Vanity Fair» en el que se revelan supuestos detalles sensacionalistas acerca de la vida privada de los Príncipes de Gales. En el artículo se afirma que la pareja real, que realizará una visita oficial a Estados Unidos en noviembre, sufre una «creciente pérdida de la realidad» y que los Príncipes están comenzando a estar hartos el uno del otro por los cambios habidos en sus personalidades individuales. También se dice que el Príncipe de Gales, heredero de la Corona británica, al que se tacha de «mezquino», está desilusionado por la «falta de intelecto» de su esposa.—Efe

### San Sebastián

## Esta noche, clausura del Festival de Cine

San Sebastián.— La película americana «Back to the future», de Zemeckis, clausurará esta noche el XXXIII Festival Internacional de Cine de San Sebastián.—Efe.

# EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO**, Felipe González, que regresó hoy a Madrid de Washington, viaja el próximo lunes a Bonn para realizar una visita oficial durante la que se entrevistará con el canciller Helmut Kohl.

**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO** de la compañía norteamericana AT&T, John M. Nemecek, se encuentra en España con objeto de entrevistarse con las personas relacionadas con el proyecto de instalación en Madrid de su primera filial en Europa.

**LOS EMPRESARIOS** del transporte de carretera afiliados a la ATCAF (Asociación Empresarial de Agencias de Transportes de Carga Fraccionada), pedirán al Gobierno que emita la Ley de Ordenación de los Transportes Terrestres (LOOT), con carácter urgente.

**EN CASI OCHENTA MIL** se incrementará este año el número de alumnos de bachillerato, formación profesional y COU, cuyo curso comenzará el próximo lunes.

**EL HOMENAJE ITINERANTE** a Machado, García Lorca y Miguel Hernández comenzará mañana con la salida del «Tren de la poesía» de la estación de Port-Bou (Gerona), desde donde recorrerá durante quince días las ciudades más significativas de la vida de los tres poetas.

### EXTRANJEROS

**EL DESERTOR SOVIETICO VITALY YURCHENKO**, alto miembro del KGB, identificó a varios empleados de la CIA como agentes soviéticos, según fuentes de la inteligencia norteamericana, citadas ayer por el «New York Times».

## El cometa Halley tiene un diámetro 8 veces superior al calculado hasta ahora

Santa Cruz de Tenerife.—El cometa Halley tiene un diámetro ocho veces superior al calculado hasta ahora, informó a Efe el Instituto de Astrofísica de Canarias.

Esta determinación ha sido posible por unas observaciones de dicho cometa realizadas la madrugada de ayer, día 26, desde el observatorio astrofísico del Roque de los Muchachos, en la isla canaria de La Palma. Las observaciones fueron realizadas con el telescopio Isaac Newton, de 2,5 metros de diámetro, con la ayuda de un detector IPCS, que es un sistema de imagen que cuenta fotones.—Efe.

## SABADO sabadete

## MADRIGAL

